

LE PETIT JOURNAL

• Montréal • 45e année • No 29 • Semaine du 23 mai 1971

Service à domicile 25' • E.-U.: 25' 20¢

Notre
cahier
souvenir
sur la

Coupe
Stanley

● Statistiques

● Faits

saillants

● Joueurs

étoiles

TROIS CENTS DONNEURS DE SANG POUR LUI SAUVER LA VIE

Le PEELING:
expérience
douloureuse?

Notre reporter Colette Chabot a porté ce masque au cours de la première phase du peeling.



EN DERNIÈRE PAGE:

PHOTO-COULEUR
DE KEN DRYDEN

La mort du contrebandier Levac et d'un Chinois

Deux cadavres que nous avons découverts quatre mois avant les policiers

La découverte à la fin de la semaine dernière, des corps de deux hommes dans un boisé, près de Champlain, sur la frontière canado-américaine, a confirmé entièrement les faits troublants que nous avons avancés il y a quatre mois, dans notre livraison du 17 janvier.

En enquêtant sur la disparition, le 5 décembre dernier, du contrebandier Donald Levac, âgé de 37 ans, de LaSalle, nous avons conclu que ce dernier avait trouvé la mort, ainsi qu'un Chinois du nom de Chan Sung Tung, âgé de 56 ans, et que leurs corps seraient retrouvés au printemps à l'endroit même où la macabre découverte fut faite la semaine dernière.

De plus nous avons traité d'un vaste réseau de traite des Chinois entre le Québec et les Etats-Unis, dont Levac n'était qu'un pion.

L'existence de ce réseau est maintenant non seulement prouvée, mais son ampleur est beaucoup plus grande que nous l'avions cru au premier abord.

Ce n'est pas sans surprise, en effet, que nous avons appris que les deux survivants de la tragédie du 5 décembre dernier, Yung

Cheng Hak, âgé de 47 ans, et Lin Chou Kai, âgé de 56 ans, sont présentement à New York où ils travaillent dans un restaurant...

Lors de leur capture par les patrouilleurs frontaliers des Etats-Unis, les deux Chinois avaient été mis en accusation. Il a suffi d'un seul appel téléphonique aux Etats-Unis de la part d'un avocat de Montréal pour que le réseau américain les prenne en charge et obtienne leur liberté sous cautionnement.

Non seulement les deux Chinois ont-ils obtenu leur liberté, mais ils ont évité d'être déportés et ont même trouvé du travail.

Le réseau de traite des Chinois a, semble-t-il, fourni des efforts soutenus pour raffermir l'autorité des "passeurs" après la tragédie du 5 décembre. Grâce au traitement obtenu pour les deux captifs, la confiance est revenue dans le Chinatown, à Montréal, et la traite des réfugiés s'est poursuivie depuis lors.

Donald Levac, comme nous l'avions dit en janvier, n'était qu'un des contrebandiers embauchés par le réseau pour faire passer illégalement la frontière aux réfugiés chinois venus au Canada à bord de cargos. Levac recevait \$300, pour chaque Chinois qui arrivait à New York. Depuis la tragédie, les contrebandiers ont augmenté leurs prix et tou-

chent \$400. La découverte des corps de Levac et d'un Chinois semble prouver l'hypothèse d'un accident. Les deux corps, séparés de quelque 500 pieds, ont été retrouvés là où nous les avions localisés en janvier, alors qu'ils étaient introuvables, dans le temps, à cause de l'épaisseur de la neige.

L'autopsie a démontré que les deux hommes ont succombé au froid et à la fatigue. On a aussi retrouvé plus de \$900 en billets canadiens et américains dans les poches du contrebandier, soit \$500 en compte sur ce voyage et son argent personnel. On écarte donc la possibilité d'un attentat de la part des Chinois qui étaient sans le sou lors de leur arrestation.

L'enquête qui se tiendra à Plattsburgh, cette semaine, conclura probablement à une mort accidentelle dans les deux cas.

Entre-temps, la traite entre le Québec et les Etats-Unis se poursuit à un rythme accéléré, surtout que les chemins non surveillés entre nos deux pays sont très praticables depuis l'arrivée du printemps.

Selon nos informateurs, à Montréal, les Chinois et autres réfugiés étrangers vivant au Québec passent présentement aux Etats-Unis, au rythme de quelque 30 par semaine. Et c'est un minimum!



Les deux victimes: Donald Levac et Chan Sung Tung.



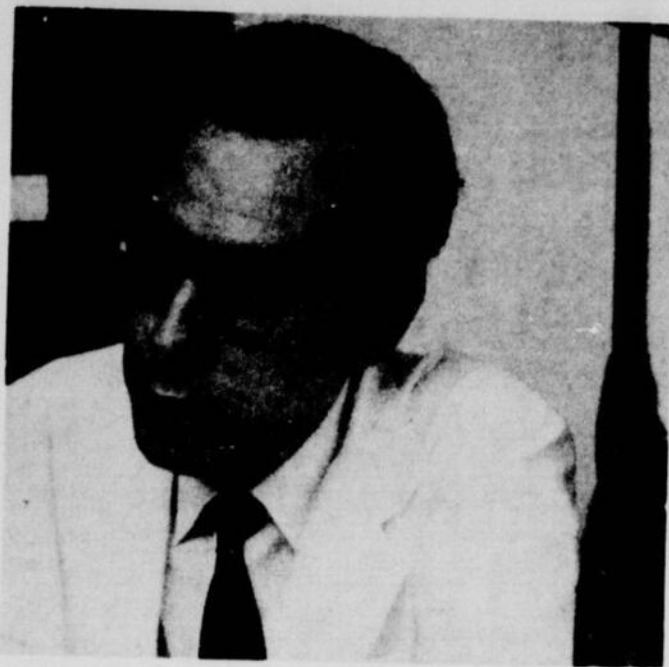
Les deux survivants: Cheng Kak et Chou Kai.



En janvier dernier, notre reporter avait accompagné l'agent Duchesne de la SQ, près de Champlain, dans le boisé où ont été retrouvés les deux corps.



Les inspecteurs Lovejoy et Cronin de la patrouille frontalière américaine, ont dirigé les recherches dans cette affaire.



Le Dr Jean A. Néemeh, qui est attaché à l'Hôtel-Dieu de Montréal, suit de près le cas de M. Lucien Dallaire, hémophile.

300 DONNEURS de sang pour sauver une vie

(par Charles Petit-Martinon)

(photos Pierre Tessier)

"C'est un vrai miracle que mon mari ait pu sortir sain et sauf de cette opération, s'exclame Mme Dallaire, qui se réjouit à la pensée que son mari, hémophile, ait pu tenir le coup pour supporter une intervention chirurgicale."

M. Lucien Dallaire, qui est encore hospitalisé à l'Hôtel-Dieu, où il se remet de son opération, aura reçu, en une dizaine de jours, environ 300 sacs de créoprécipité, un élément constitutif du sang qui permet la coagulation du sang chez les hémophiles. Chaque sac est un concentré de créoprotéine tiré d'une chopine de sang. C'est donc la valeur, non pas en quantité, mais en concentré de 300 chopines de sang que M. Dallaire aurait reçu.

Finies les chopines de sang!

Grâce au progrès de la médecine et des sciences médicales connexes, on n'administre plus à certains malades ou déficients le sang sous forme naturelle, mais plutôt l'élément qui lui convient. Ainsi, on retire du sang que les donneurs ont fourni à la Croix-Rouge tous les éléments constitutifs: créoprotéines qui seront administrées aux hémophiles, plaquettes pour les leucémiques, globules rouges concentrés pour les anémies graves, gamma-globulines pour la prévention des maladies contagieuses, fibrinogènes pour les cas d'hémorragie, albumine sérique pour les grands brûlés. Une chopine de sang peut ainsi servir à traiter plusieurs malades différents.

Si pour le profane, le cas de M. Dallaire semble tenir du miracle, il l'est moins pour le Dr Jean A. Néemeh, médecin attaché au département d'hématologie de l'Hôtel Dieu de Montréal.

"L'hémophilie est une affection héréditaire très complexe, car il y a dans notre sang 13 facteurs de coagulation. Il y a donc autant de sortes d'hémophilie qu'il y a de déficience d'un de ces facteurs de coagulation.

Il y a certains hémophile chez qui les opérations sont presque impossibles, il faut alors leur administrer des doses massives de créoprécipité du facteur désiré.

Dans le cas de M. Dallaire, il y avait à prendre les précautions normales dans le cas d'un hémophile qui doit subir une opération. C'est ainsi qu'avant l'opération, nous avons administré au patient 30 sacs de créoprécipité et comme la dégradation du sang chez un hémophile se fait en 4 heures, c'est-à-dire que la concentration diminue, après l'opération nous administrons 15 à 16 sacs de créoprécipité toutes les 12 heures. Comme le traitement dure en moyenne une dizaine de jours c'est donc un peu plus de 300 sacs de créoprécipité que le patient recevra."

Le Dr Néemeh suit les quelque 14 hémophiles qui vont se rapporter à l'Hôtel-Dieu chaque fois qu'ils se font une contusion ou qu'ils ont à subir une intervention comme une extraction de dent par exemple, ou encore d'autres opérations plus importantes.

"Il y a des hémophiles qui sont plus ou moins sensibles aux traumatismes. Il y en a qui saignent sans qu'ils aient reçu de coup ou qu'ils se soient heurtés. Ça se produit surtout dans les articulations qui exercent à la longue des pressions sur les tissus."

M. Lucien Dallaire souffre lui-même énormément des genoux. "Il a de la peine à marcher, m'explique Mme Dallaire mais il a un bon moral et beaucoup de patience."

Un métier sans risque

M. Dallaire a même beaucoup de courage, car il habite à Rosemont et il est projectionniste dans un cinéma de l'Ouest de la Métropole.

"C'est le seul métier que mon mari peut faire sans qu'il y ait de danger pour lui, sauf le risque de se frapper en heurtant un meuble ou son appareil de projection.

Il ne peut même pas conduire une voiture, car les assurances font trop de difficulté pour assurer un hémophile. Il y a trop de risque, la moindre égratignure ou la moindre lésion peut provoquer une hémorragie et lui être fatale s'il n'est pas traité à temps.

"Mon mari n'a même jamais pu faire de sport de sa vie, mais il est très content que ses deux fils en fassent, car ils ne sont pas hémophiles. Son frère Léo n'a jamais pu travailler, est hémophile lui aussi et il est encore plus sensible que Lucien.

Ma belle mère en a vue de toutes les couleurs avec ses fils. Mon mari se souvient chaque année de la Fête de la Reine. Quand il était tout jeune un de ses copains lui avait envoyé une brique sur la tête. Il a failli en mourir. Il avait même été administré. On voit encore une cicatrice rougeâtre sur sa tête. Chaque année, il se rappelle de ce mauvais souvenir."

Ce n'est pas la seule aventure d'ailleurs." Il a été administré trois fois à la suite d'hémorragie survenues dans sa jeunesse. Quand je me suis mariée, je savais que mon mari était hémophile, on me l'avait fait remarquer plus d'une fois. Je savais ce qui m'attendait, mais je n'ai pas eu à me plaindre, malgré toutes les précautions que mon mari doit prendre pour éviter les hémorragies.

Une vie pas toujours drôle

"Quand il avait 17 ans, il avait été travailler dans les mines. Mais, plus tard, il a dû s'orienter vers un autre métier moins dangereux pour lui. Quand je l'ai épousé, il y a 17 ans, il travaillait déjà comme projectionniste."

"La vie n'a pas toujours été très drôle, mais nous avons fait de notre mieux pour élever nos deux garçons. En plus d'être patient et d'avoir un bon moral, mon mari ne boit pas et ne fume pas. Il m'arrive de travailler un peu, de garder des enfants ou de travailler les fins de semaine et ça ne me dérange pas de rester à la maison, si mon mari ne peut pas sortir beaucoup, surtout qu'il marche de plus en plus difficilement."

"Il lui arrive assez souvent de saigner au genou. Il doit marcher avec une canne. Il lui est déjà arrivé de rester 4 mois sans travailler après une hémorragie au pied."

D'après le Dr Néemeh, M. Dallaire est dans un état très satisfaisant depuis son opération. C'est le 9 mai, jour de la Fête des Mères que M. Dallaire est entré d'urgence à l'hôpital à la suite de l'inflammation de la vésicule biliaire. Il en était à sa 17e crise de foie, cette dernière plus aiguë que les autres nécessita son entrée immédiate à l'Hôpital... à 3 heures du matin.

Il y a de par le Canada de nombreuses personnes qui sont affectées de cette déficience du sang qu'est l'hémophilie. Deux hôpitaux montréalais ont des départements pour les jeunes hémophiles: l'hôpital Sainte Justine et le Montréal Children Hospital, pour les adultes plusieurs hôpitaux dispensent des soins aux hémophiles, principalement le Saint-Mary's Hospital.

La Croix Rouge tient en réserve une certaine quantité de créoprotéines pour les besoins des hôpitaux qui ont à traiter des hémophiles. En ce moment les réserves sont plutôt basses, me faisait remarquer Mme Marguerite Wilson, chargée des relations publiques de la Croix Rouge montréalaise.

Mme Dallaire a commencé à donner de son sang. "J'en suis à mon 5e don de sang. J'ai d'ailleurs le même groupe sanguin que mon mari. J'ai pensé qu'il était bien normal que je donne de mon sang puisqu'on en donne à mon mari."

C.P.M.



Mme Dallaire est heureuse que son mari ait pu survivre à son opération. Elle sait tous les soins que doit prendre son mari pour éviter le moindre traumatisme afin d'éviter les hémorragies.

Trop de planificateurs à l'aéroport de Sainte-Scholastique?

La planification coûte \$2,170,000

par Maurice Roy

L'opinion publique est divisée sur l'importance des études de toutes sortes qu'accomplissent les technocrates de trois organismes en vue de la construction de l'aéroport de Sainte-Scholastique.

D'une part, on reproche aux gouvernements d'Ottawa et de Québec de dépenser trop d'argent pour des travaux sur le papier. Au total, les études, les enquêtes, les plans et les recherches de toutes sortes coûteront \$2,170,000, en 1971 à Sainte-Scholastique.

D'autre part, on reproche aux gouvernements de ne pas dépenser suffisamment pour les études et travaux préliminaires. Ou on soutient carrément que l'argent investi à ces fins est mal dépensé. Lors d'un colloque tenu le 27 mars dans la région de l'aéroport, des citoyens ont regretté de ne pas être consultés... Le dimanche 16 mai, le Conseil régional de développement de la région de Lanaudière (Joliette) a vivement pris à partie le président d'un organisme planificateur, M. Yvon Tremblay, de la Commission de développement de la région de Montréal. Le CRD a reproché à la CDRM de favoriser un développement économique dans l'axe Laval-Saint-Thérèse-Saint-Jérôme, au détriment de Joliette.

Il faut convaincre le public

En fait, les planificateurs souhaiteraient être mieux compris du grand public. Mais leur tâche n'est pas facile, car leur langage et leurs travaux sont abstraits, même si ces travaux portent sur la matière la plus concrète qui soit, le sol. Le directeur général de SATRA (service d'aménagement du territoire de la région aéroportuaire), M. Paul Laliberté, dit que les planificateurs "doivent encore démon-

trer au public les avantages de la planification pour tous les citoyens".

Il y a une question à laquelle personne, probablement, ne peut répondre: "Jusqu'à quel point faut-il planifier?" Lors de la construction de l'aérogare de Dorval, vers les années 1955, le ministère des Transports ne s'était pas embarrassé de consultations auprès du public, et il avait réduit la planification à la plus simple expression.

L'avenir décidera

Les temps ont changé. En 1971, le public est plus disposé à la discussion, voire même à la revendication. Le projet de Sainte-Scholastique signifie un investissement de \$350,000,000 par le trésor fédéral. Le choix de l'emplacement avait fait couler beaucoup d'encre, bien avant que le temps ne soit venu de prendre une seule décision.

Quoi qu'il en soit, les gouvernements se sont résolus à mettre en place des organismes de surveillance, de consultation et de planification. Ces organismes font-ils bien leur travail? Le législateur a-t-il accordé assez de pouvoirs à ces organismes? Y a-t-il un mécanisme efficace de coordination entre les divers paliers? Autant de questions auxquelles les événements apporteront des réponses.

Au sommet de la hiérarchie de Sainte-Scholastique, il faut mettre le BANAIM (Bureau d'aménagement du nouvel aéroport international de Montréal), qui est dirigé par M. Benoît Baribeau, administrateur délégué du ministre fédéral des Transports, M. Don Jamieson. Les 120 employés du BANAIM ont leurs bureaux à la Cité du Havre. Avec un budget annuel de \$1,200,000, le BANAIM est chargé de concevoir un programme de développement à long terme, comprenant la planification, l'administration et la réalisation du nouvel aéroport.

Il faut faire vite

Le 27 mars 1969, le gouvernement fédéral a annoncé que l'emplacement de Sainte-Scholastique avait été choisi de préférence à Saint-Jean, Vaudreuil, Joliette et Saint-Amable. Pendant que Québec faisait tout en son possible pour contrecarrer les vues fédérales sur le sujet, il ne se préoccupait pas de fournir ses armes pour les événements qui allaient suivre. Aussi, quand le fédéral s'est porté acquéreur de 88,000 acres de Sainte-Scholastique, à la date mentionnée plus haut, Québec ne possédait aucune espèce de législation ou d'organisme qui auraient permis de voir venir, ou de faire face aux multiples problèmes qu'entraînent l'implantation de l'aéroport. En mettant les bouchées doubles, Québec a créé, par arrêté ministériel, en juillet 1970, la Commission de développement de la région de Montréal, dont le territoire s'étend du Mont-Tremblant à la frontière américaine et de l'Annonciation au lac Memphrémagog. Via l'Office de planification et de développement du Québec, la CDRM répond de ses actes à un comité ministériel que préside le chef du gouvernement, M. Bourassa. Entre autres choses, la CDRM est chargée de déposer, deux ans après sa création, un schéma de développement pour une région bien plus vaste que les 88,000 acres de l'aéroport, puisque la superficie en est de 540 milles carrés. Mais surtout, la CDRM est chargée de faire les négociations avec l'autorité fédérale, ou le BANAIM. La CDRM a déjà commandé et obtenu une étude de \$200,000 sur l'utilisation du sol, qui fut exécutée par l'Institut national de recherches scientifiques de l'Université du Québec. C'est en s'inspirant de cet ouvrage que M. Yvon Tremblay s'est attiré les foudres du Conseil régional de développement de Joliette. La CDRM a un personnel de 15 employés à Montréal, mais de ce nombre, sept employés travaillent sur la région de Sainte-Scholastique. Le budget de l'organisme, à ces fins, est de \$70,000.

Satra a tout "gelé"

Sur un territoire plus réduit, soit 600 milles carrés, on trouve le Service d'aménagement de la région aéroportuaire, dont le budget est de \$500,000, et le personnel de 30 employés. L'origine de cet organisme remonte à décembre 1970, même date que l'érection, par loi, de la nouvelle municipalité agrandie de Sainte-Scholastique, par suite de la fusion ou disparition des 14 municipalités de ce territoire. SATRA a remplacé le BANAIM, ou Bureau d'aménagement des environs d'un nouvel aéroport international au Québec, compagnie de la couronne créée par le gouvernement Bertrand le 13 juillet 1969. SATRA, qui relève du ministre des Affaires municipales, doit produire, en décembre 1971, un plan directeur d'aménagement pour la nouvelle ville. Dans l'intervalle, tout est "gelé" sur le territoire, c'est-à-dire qu'on ne peut ni construire, ni améliorer les bâtiments actuels. Sainte-Scholastique, nouvelle version, sera régie par la Loi des Cités et Villes et des élections municipales auront lieu le 1er novembre 1971. Le maire "pro tempore" est M. Paul-Émile Lacombe, qui siège avec des conseillers qui étaient les maires des villages amalgamés.

Enfin, dernier élément de recherches à Sainte-Scholastique, il y a cette étude dirigée par le professeur Pierre Dansereau, écologiste de l'Université de Montréal. Le BANAIM paiera \$200,000 pour ces travaux, auxquels prennent part quelques universitaires et une vingtaine d'étudiants avancés.

Notons que le BANAIM, qui a commandé cette étude au nom du ministre des Transports, est également chargé de tous les travaux à Sainte-Scholastique. C'est l'agence qui accorde les contrats et qui surveille les travaux.

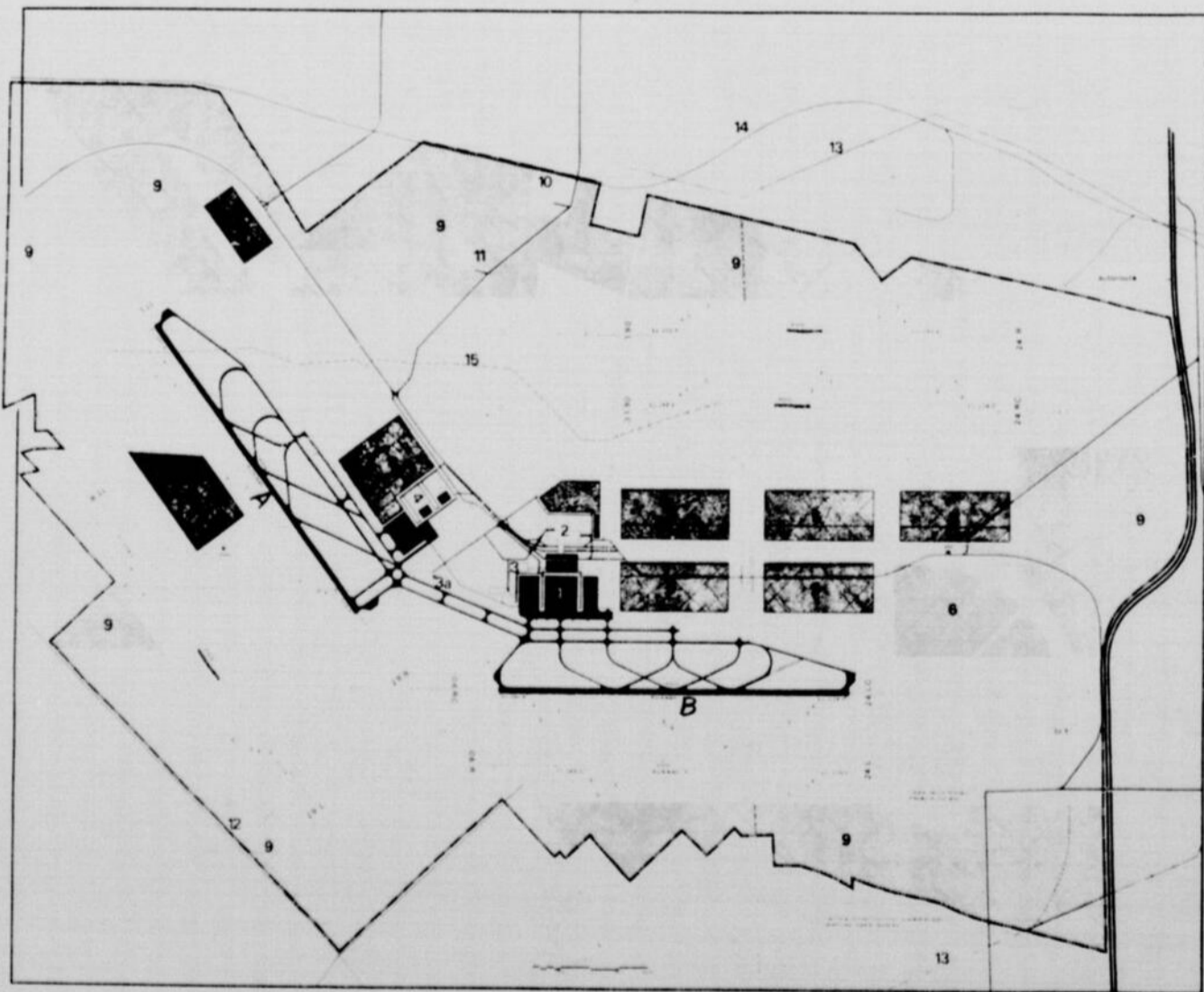
On travaille sur les pistes

A ce jour, le montant des contrats accordés est de \$18,279,352. Le principal de ces contrats est celui qui porte sur la construction de deux pistes de 12,000 pieds, qu'exécute la firme Montcalm Construction, fondée expressément pour pouvoir répondre aux appels d'offres. Le siège social de Montcalm est à Brampton, en Ontario. Ce sont les travailleurs de cette compagnie qui se sont mis en grève le 3 février 1971 et qui ont repris le travail à la fin d'avril. Le déboisement et la démolition sont terminés; on en est au terrassement.

Parmi les contrats accordés, il faut mentionner celui de CAIM (Consultants en aéroports internationaux de Montréal). Cette firme est une compagnie de gestion formée de trois firmes montréalaises d'ingénieurs, dont les services ont été retenus par BANAIM pour toute la première phase.

Au point où sont les choses, les planificateurs sont très occupés. Mais il semble qu'une maille manque à la chaîne. La CDRM a un très vaste territoire, mais elle relève du comité ministériel via l'OPDQ. Elle n'a aucun rapport direct avec les villes de Laval et de Montréal, non plus qu'avec la Communauté urbaine de Montréal. Comment va-t-on procéder pour décider de l'emplacement des routes à construire? C'est vrai que la CDRM a un représentant dans chaque ministère du Québec, mais ce lien semble bien tenu pour les tâches à accomplir. D'autre part, SATRA, comme on l'a dit, relève du ministre des Affaires municipales. Le ministre à lui seul peut-il assurer la liaison entre SATRA, la CDRM, la CUM et la rive sud?

Les citoyens qui se plaignent de ne pas être consultés seront ravis au moins sur un point: ce sont eux qui décideront en dernière analyse, du nom que portera la nouvelle ville de Sainte-Scholastique.



L'aéroport de Sainte-Scholastique sera mis en service en 1974, date de la fin des travaux pour la première phase. La construction se poursuivra ultérieurement pendant une quarantaine d'années. Au début, les installations pourront répondre à la demande de 6,000,000 de passagers par an, soit une aérogare, deux pistes (A et B), une vingtaine de postes d'aéronefs. A droite, ci-dessus, du nord au sud, on aperçoit l'autoroute des Laurentides, à 30 milles au nord de Montréal; au centre, en noir, l'aérogare, à proximité des deux pistes.

"Soyez la maîtresse de votre mari"

L'ÉPOUSE: doit connaître son homme

Gardez-vous un peu de temps pour parler à votre mari et aussi pour l'écouter. Sinon, il est aussi bien d'aller prendre un verre avec les gars ou encore de faire une promenade avec le chien.

Faites-lui confiance

Quand votre mari vous parle... de son patron ou de son mal de tête, sachez le prendre au sérieux. Faites-lui confiance. Et dans la vie à deux, c'est peut-être là une des choses les plus difficiles. La femme a toujours tendance à tout interpréter à sa façon. Même dans les faits les plus anodins. Si le mari dit: "J'ai vraiment aimé ta fricassée de boeuf", la femme interprétera ainsi: "il veut dire qu'il n'aime pas mon ragoût de boulettes".

N'allez pas par susceptibilité ou par zèle, au-delà de sa pensée. Votre mari n'a pas besoin d'une mère dominatrice. Inutile non plus de jouer au psychologue avec lui. Même Freud ne se mêlait pas d'analyser les membres de sa famille.

Un petit examen de conscience

Vous dites que vous voulez communiquer avec votre mari... Souvent, vous ne l'écoutez même pas quand il parle, souvent vous essayez de faire dévier les sujets de conversation. Avez-vous déjà pensé que vous n'êtes sans doute pas intéressée à apprendre ce qu'il a à vous enseigner... que vous êtes satisfaite du petit monde et des petites limites qui vous entourent? Si c'est là votre cas, il est grand temps de changer. Communiquer à fond, échanger sa vie, c'est là la première exigence de l'amour. Mais vous sentez-vous prête à vous "risquer" dans l'amour véritable?

Il faut du courage pour accepter les changements et surtout pour accepter de "se" changer. C'est plus facile de hausser les épaules et de dire: "A quoi bon?". Mais n'oubliez pas. Si, vous, vous ne changez pas, votre mari, lui, change. Vous n'avez pas beaucoup de choix: vieillir en vous séparant de lui de plus en plus ou évoluer avec lui dans l'avenir que vous vous construisez chaque jour. Votre mari porte toujours le même non et il a toujours le même visage. Pourtant chaque jour, c'est un homme différent.

La négligence physique des femmes

Regardons, si vous le voulez bien, la ménagère typique. Neuf ménagères sur dix qui font leurs courses au supermarché ressemblent à des rescapées d'un massacre ou d'un sinistre... des survivantes oubliées par la Croix-Rouge. Ces femmes passent plus de temps à choisir une pomme de laitue que la couleur de leur rouge à lèvres. C'est un défi: au supermarché, regardez les femmes et demandez-vous combien d'entre elles un homme trouverait "sexy"... Et vous-même, madame. Votre mari serait-il fier de dire: "ma femme!" s'il vous voyait au supermarché? Bref, si vous relevez le défi, vous vous retrouverez en face d'un vaste pot-pourri de laideur féminine: Les bigoudis, les cheveux peignés n'importe comment, les ongles brisés, le manteau de la vieille belle-maman, les fermetures-éclair qui ne fonctionnent plus... Quel homme se choisirait une maîtresse parmi ce barbare mélange!

Il faudrait se poser de sérieuses questions sur le laisser-aller des femmes

mariées. Parce qu'il s'agit bien des femmes mariées. Avant votre mariage, jamais vous n'auriez osé vous présenter en public dans une tenue aussi négligée. Evidemment, quant le mari est déjà "accroché"...

Si vous faites partie de ce groupe d'épouses, il est grand temps que vous repensiez à l'art de plaire, l'art d'être belle. Votre mari, lui, en voit de belles femmes sur la rue. Et s'il entre à la maison pour constater qu'il vit auprès "d'une pièce en ruine", il se lassera vite de vous contempler. L'image de vous-même, de votre personne, celle que vous

laissez à votre mari avant qu'il parte pour le travail le matin, est d'une certaine façon l'image de l'amour que vous lui portez.

Prendre soin de soi

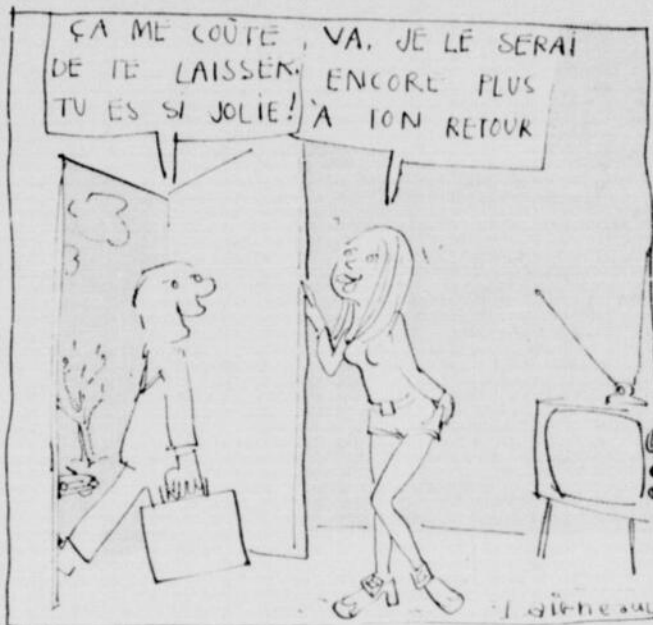
La vanité est un péché, dit-on. Mais la beauté dépasse largement les miroirs et les fonds de teint. Il faut savoir combiner sa beauté extérieure à sa beauté intérieure. Et prendre soin de soi, ce n'est pas une perte de temps: c'est se respecter et respecter l'amour que quelqu'un peut avoir pour soi.

Le mari qui rentre chez

lui et qui trouve sa femme belle et "sexy" va trouver que même le poulet un peu trop rôti a été délicieux. Et n'allez pas demander à votre mari s'il veut ces changements chez vous. Il devra confesser qu'il vous aimerait différente ou encore il vous donnera des conseils qui, si vous les suivez, vous feront avoir l'air d'un être extra-terrestre.

Faites ces changements, graduellement, subtilement. Il ne faudrait pas qu'un homme ait l'impression qu'il a changé de femme en l'espace d'une nuit. Il se poserait beaucoup de questions et il se sentirait plutôt inconfortable. N'écrivez pas votre "nouveau moi" mais rendez le présent et attirant au gré des jours et des heures.

(La semaine prochaine: Votre mari vous choisirait-il comme maîtresse?)



Avant de connaître à fond l'art de séduire les hommes et surtout les époux, avant d'être capable de faire de soi une "maîtresse" accomplie, il faut savoir connaître parfaitement son homme.

Et règle numéro un: l'écouter attentivement quand il vous parle. Supposons que vous participez à une soirée et qu'un invité parle de son travail, qu'il soit plombier, mécanicien ou médecin, vous avez la politesse élémentaire de l'écouter et peut-être même que vous êtes intéressée par ses propos. Mais que faites-vous généralement quand votre mari vous parle du bureau ou de la dernière partie de baseball? Vous continuez à vaquer nonchalamment à vos occupations ou encore vous lui répondez par une suite inaudible de grognements monosyllabiques.

Donc, soyez au moins polie avec lui. Il semble que vous pouvez lui donner au moins autant d'attention qu'à votre voisin, lors d'une soirée...sinon davantage.

Il faut l'encourager à vous parler. Souvenez-vous du temps de vos fréquentations et de vos fiançailles. Vous ne cessiez de le dévorer des yeux et des oreilles. Aujourd'hui, vous êtes dans le coup et vous risquez de perdre si vous ne savez pas prêter une oreille attentive. D'ailleurs, qui sait, vous découvrirez peut-être ainsi que le monde est plus grand que vous ne le pensiez et que vos connaissances et votre univers sont un peu trop limités. Vous organisez vos journées. Vous savez qu'à telle heure vous ferez le lavage, puis le repassage, les repas, les courses, etc.

— ERRATUM —

Dans notre édition de la semaine dernière l'annonce de **MAISONS DE VACANCES LAURENTIDES** comportait une mauvaise illustration.

Nous nous en excusons auprès de notre annonceur et de nos lecteurs.

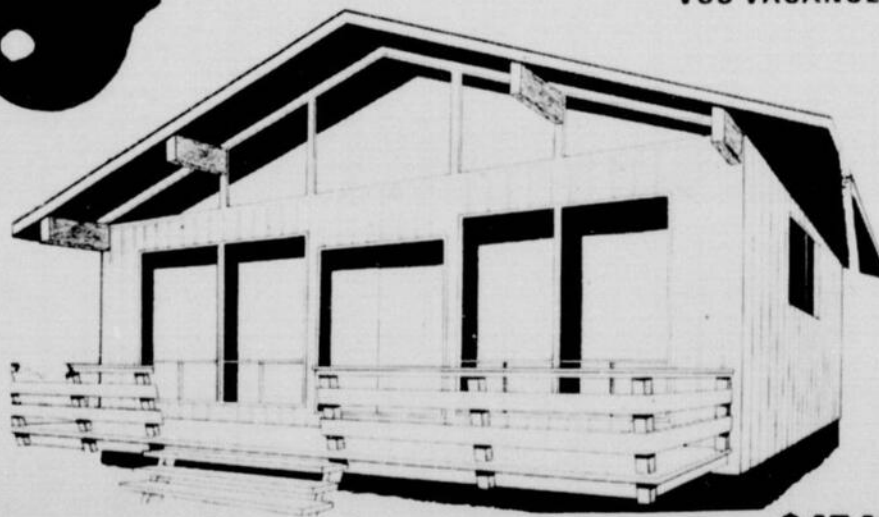
HÂTEZ-VOUS



LAUVAC

26 x 24

LA CLEF POUR VOS VACANCES



COMPRENANT:

\$4745.
TOUT COMPRIS

Toit bardeaux asphalte 210 lb.
Finition extérieure pin véritable
porte patio coulissante
Isolation thermique sur les murs
Division intérieure pré-fini

Armoires de cuisine
Accessoires de plomberie
Electricité 60 amps / 220 volts installée
Galerie
Erection et montage complet

LE SEUL MANUFACTURIER CANADIEN-FRANÇAIS D'INVERCURE INTERNATIONALE



800, boul. LABELLE
(CHOMEDEY)
LAVAL 625-1961
(12 modèles)

MAISONS DE VACANCES LAURENTIDES

Je désire plus de renseignements sur vos chalets

Nom
Adresse
Ville
Tel.

LE PEELING VÉCU

par Colette Chabot (2)

Passer une journée et une nuit avec le masque soufré (première phase du peeling de Madame Shura Chiro) qui picote la peau, avec en tête l'interdiction formelle de se gratter pour soulager la démangeaison, voilà en soi une expérience pas si facile pour une fille déjà nerveuse.

Mais quand la même fille déjà nerveuse a, en plus, fait la promesse à Madame Chiro de ne plus fumer, l'expérience s'avère des plus irritantes. Madame Chiro considère que, d'une part, la cigarette est nocive pour la santé et, d'autre part, qu'elle est désastreuse pour le teint qu'elle ternit. J'avais promis... pour ne pas nuire à l'effet "spectaculaire" du peeling. Mais...

Le peeling n'est pas douloureux

Le peeling n'est pas douloureux. Du moins, celui de Madame Chiro. Mais il reste qu'il s'agit quand même d'un traitement en profondeur, qui provoque la desquamation. Donc, il est normal que l'on ressente quelque chose comme un chatouillement lancinant au niveau des papilles épidermiques. Une impression inconfortable mais peu douloureuse. Quand, en plus, vous réduisez de 40 à zéro le nombre de cigarettes que vous fumez, la sensation de malaise est accentuée considérablement.

Accentuée parce qu'on s'y concentre nerveusement, d'autant plus nerveusement que la cigarette ne sert plus d'exutoire. La douleur (le mot est ici très fort) s'apparenterait à la "visite" de plusieurs fourmis qu'on n'aurait pas le droit de chasser de son visage. J'ai recommencé à fumer pour avoir le caractère moins irritable. Et à compter de ce moment, le masque m'est apparu comme très tolérable.

La deuxième application du masque

Lundi matin à dix heures, je me rendais à la Clinique Chiro pour la deuxième application du masque. Cette fois, je devais garder l'application grasseuse 40 minutes, en bougeant le moins possible et en gardant le silence. J'ai quand même parlé à Madame Cécile Hirsch (l'assistante de Madame Chiro) de la démangeaison persistante depuis l'application du premier masque, craignant que la deuxième application ne l'augmente encore. Elle m'a alors donné une crème (composée par Madame Chiro) à base d'herbes pour soulager la démangeaison. Je l'appliquais en caressant la peau plutôt qu'en la grattant et cette pommade baptisée Vortal soulageait beaucoup ma peau. Après que la peau eut, pour la seconde fois, absorbé ce dont elle avait besoin, après 40 minutes on enleva la couche épaisse du masque soufré et on lava la peau.

Chez le Dr Nicolas Panaccio

Le peeling n'a malheureusement pas ralenti mes activités ni mon rythme de vie, malgré que après la seconde application du masque, j'avais encore davantage l'aspect d'une "négresse aux oreilles blanches". En sortant de la Clinique Chiro ce jour-là, j'ai couru après la documentation sur le peeling. Une consœur devait m'alarmer sans le vouloir en me montrant les photographies d'un "peeling raté". Le visage qu'elle me montra affichait des marques prononcées, sorte de décoloration de la peau permanente.

C'est que ce peeling, m'expliqua-t-elle, a touché le derme et y a laissé une cicatrice. Remarque, ajouta-t-elle pour me rassurer, que Madame Chiro n'a jamais raté un peeling de toute sa carrière, il n'en va pas de même pour d'autres esthéticiennes qui ont d'ailleurs des procès sur le dos.

Histoire de me rassurer moi-même, je suis retournée voir le dermatologue Nicolas Panaccio que j'avais consulté avant d'entreprendre l'expérience.

"Vous verrons vendredi"

Je lui parlai des peelings ratés et il m'a rassurée (sans le savoir) en me disant que le peeling de Madame Chiro n'atteignait pas le derme, qu'il ne rejoignait que l'épiderme. Je lui demandais s'il croyait que tout était bien...

— Maintenant nous verrons vendredi les résultats. Pas



Madame CECILE HIRSCH procède à la deuxième application du masque soufré de Madame Shura Chiro.



Le DR NICOLAS PANACCIO, dermatologue. Après la deuxième application du masque soufré de Madame Chiro: "Maintenant nous verrons les résultats vendredi soir."

Cléopâtre: la première femme, à expérimenter le peeling...

Photos: de Pierre Tessier

avant. Aujourd'hui, je ne peux rien vous dire.

Il ne me restait qu'à prendre mes craintes en patience. Il était trop tard de toute façon pour interrompre la marche du peeling. Je sentais que la peau commençait lentement à se détacher en surface. Surtout sur le menton où j'avais l'impression qu'il y avait déjà un espace entre la peau neuve qui apparaissait et la peau que les deux applications du masque soufré forçaient à l'exfoliation.

Cléopâtre connut le premier peeling

Il ne faut surtout pas s'imaginer que c'est depuis qu'on parle de la libération ou de l'émancipation de la femme que celle-ci a commencé à craindre les premières atteintes de l'âge. Pas plus qu'il ne faut croire que c'est seulement depuis que la cosmétologie existe que les adolescentes ont commencé à être tourmentées physiquement et psychologiquement par l'acné. Les angoisses des femmes conscientes de leur âge, et des jeunes filles troublées par les boutons, sont des problèmes vieux comme le monde.

D'ailleurs le peeling n'est pas aussi jeune qu'on a tendance à le croire. Je lisais un article dans le magazine Elle (un vieux numéro qui date de 1958) que Ava Gardner avait pris un congé de dix mois pour suivre un régime très sévère et pour se faire faire un peeling dans une clinique suisse. Dans le même article, on disait que la première femme à expérimenter le peeling avait été Cléopâtre, recon-

nue pour sa grande beauté et surtout pour tout le soin qu'elle y apportait. Le premier peeling de Cléopâtre a peut-être quelque chose de légendaire, bien que ce ne soit pas si étonnant en soi, puisque les Egyptiens furent les premiers à donner des conseils d'esthétique et qu'ils ont même laissé des formules cosmétiques écrites sur papyrus. Ça ce n'est pas légendaire, comme il peut être vraisemblable que Cléopâtre se soit fait enlever la première couche de l'épiderme pour "réparer des ans l'irréparable outrage", quand on sait le culte qu'elle avait au sujet de sa beauté.

Les Egyptiens ont laissé des formules vieilles de 2.000 ans qui furent transcrites. Ainsi, une recette pour améliorer les peaux souffrant d'acné consistait à battre un blanc d'oeuf d'autruche avec du lait et de la bile de boeuf, et à appliquer ce mélange sur la figure. Pour les peaux vieillissantes, on recommandait de l'albâtre avec du sel marin et du miel pour se frotter. On cherchait ainsi, sans doute, à peler comme une vieille écorce la peau ridée.

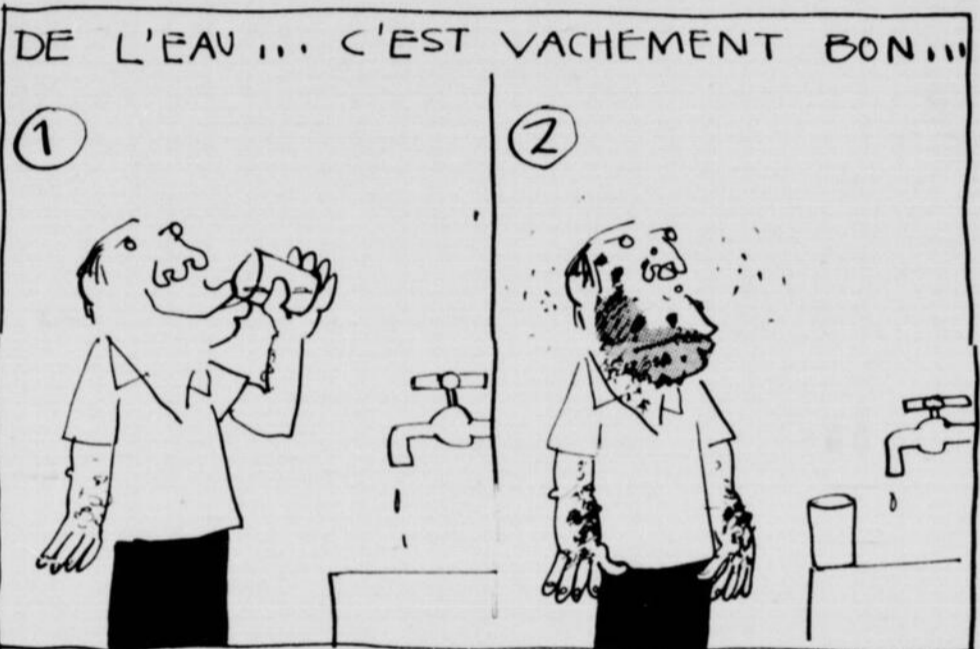
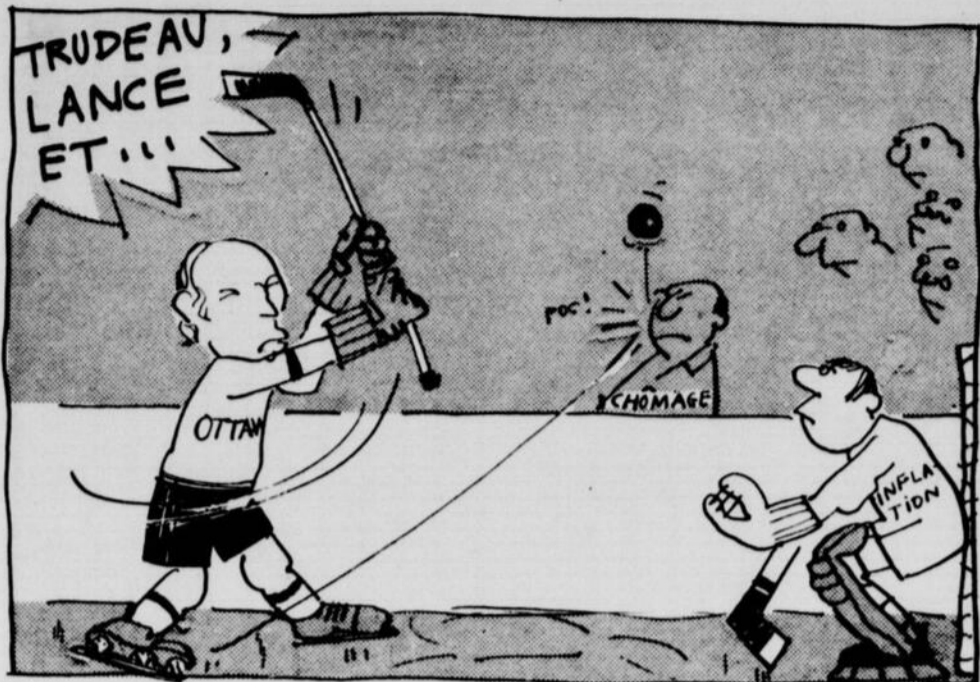
Pendant que je vivais une telle expérience, je m'amusais à me documenter sur le peeling, histoire de savoir mieux comment je vous en parlerais, et histoire aussi, je vous l'avouerai aujourd'hui, de me rassurer moi-même, de chasser les petites inquiétudes angoissantes propres à la nature de la femme dans de telles circonstances.



Madame SHURA CHIRO a son propre laboratoire où elle étudie différentes formules depuis plus de 20 ans. Elle n'a jamais raté un peeling.



CLEOPATRE, immortalisée à l'écran par Elizabeth Taylor, aurait été, selon la légende, la première femme à expérimenter le peeling.



Une télé noir et blanc pourra bientôt transmettre en couleurs

par Jean-Claude TRAIT blanc, selon M. Bill Hessel, président de... Il est actuellement possible de produire, à un coût...



LE DIALOGUE OTTAWA-QUÉBEC... 1000\$... 500\$... D'Alencourt Lt

Le plein?

"Le plein, monsieur?" demande toujours la jolie Susan Ellis, âgée de 22 ans, de Vancouver, lorsqu'elle voit approcher un homme. Susan est pompiste dans une station-service de cette ville. Ses clients, nous dit-on, sont nombreux.



**FACILE À FAIRE
PLANS DÉTAILLÉS
EN FRANÇAIS POUR**

GO-KART	\$2.00
BICYCLETTE	
MOTORISÉE	\$2.00
MINI CAR	\$3.50
PÉDALO	\$4.00
BATEAU À VOILE	\$2.00

**MINI VÉHICULE PLANS
DEPT. J**
C.P. 33 — DUVERNOY — LAVAL P. QUÉ.



AGENCE DE RENCONTRES
"Excelsior"
PAR CHOIX ET NON PAR CHANCE...
...CHOISISSEZ VOTRE PARTENAIRE
MME BASTIEN CELIBATAIRES, VEUF, SÉPARÉS, DIVORCÉS
NE COUREZ PLUS AU HASARD!

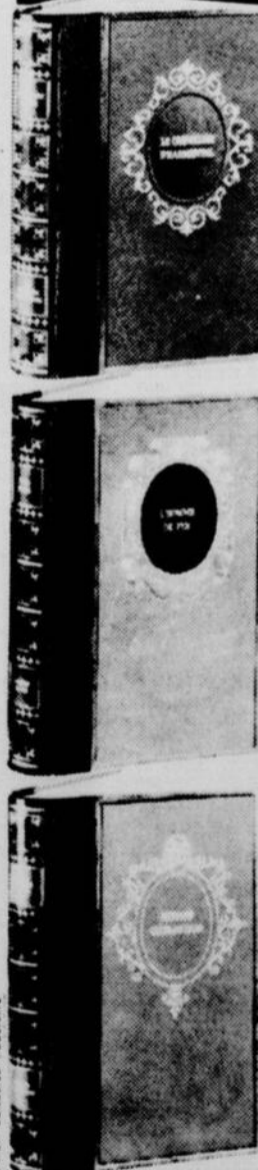
Ce service s'adresse aux personnes seules des deux sexes, de toutes conditions et de toutes les classes de la société.
But amical, matrimonial, ou social.

Pour consultations, téléphonez tous les jours de 1 h.p.m. à 9 h.p.m.

CONFIDENTIEL 384-7605 Mme Bastien
SUCCURSALE 527-4454

TROIS CHEFS-D'ŒUVRE DE CAPE ET D'ÉPÉE 3 VOLUMES RELIÉS CUIR \$4.49 LES TROIS

SANS INSCRIPTION A UN CLUB - SANS RIEN D'AUTRE A ACHETER



POURQUOI CETTE OFFRE INCROYABLE

Si nous vous offrons ces 3 volumes reliés cuir à un prix aussi bas, c'est uniquement pour vous permettre d'apprécier sans aucun risque la haute qualité de nos éditions. En profitant de ce véritable cad au, vous ne vous engagez donc à rien. Vous serez tenu au courant de nos activités et c'est tout (aucune obligation d'achat). Comme cette offre va susciter de nombreuses demandes, renvoyez tout de suite le "bon spécial" afin d'être servi rapidement.

3 romans passionnants par les 3 maîtres du roman de cape et d'épée

LE CHEVALIER D'HARMENTAL

d'Alexandre Dumas
Ce chevalier d'Harmental, fils d'une grande famille du Nivernais, est un conspirateur. Mais il est épris de Bathilde du Rocher. Que va devenir cet amour menacé par les dangers que court d'Harmental? C'est l'objet de ce passionnant récit, l'un des meilleurs de Dumas.

L'HOMME DE FER de Paul Féval

Quel est cet Homme de Fer, mystérieux et féroce, qui fait trembler la Bretagne? Est-ce un personnage de légende ou bien existe-t-il réellement? C'est la clé de cette énigme historique qui sert de trame au roman de Paul Féval.

RICHARD CŒUR DE LION de Walter Scott

Ce chef-d'œuvre de Scott vous fait revivre des épisodes tragiques ou romanesques des Croisades mettant aux prises Richard Cœur de Lion et Sir Kenneth, déserteur d'un instant par amour d'Edith Plantagenet.

OFFRE LIMITÉE A UN SEUL ENVOI PAR FOYER

- RELIURE DOS CUIR VÉRITABLE
- TITRES DORÉS À CHAUD AU BALANCIER
- PAPIER ÉDITION BIBLIOPHILE
- NOMBREUSES ILLUSTRATIONS HORS TEXTE
- DE MAGNIFIQUES VOLUMES POUR VOTRE BIBLIOTHÈQUE
- 3 LIVRES DE LUXE AU PRIX DES SÉRIES DE POCHE

FRANÇOIS BEAUVAL
ÉDITEUR

MONTREAL 455 P.Q. 3400, E. boul. Métropolitain • 83 LA SEYNE S/MER 1, avenue J.M. Fritz (F.F. 19) • BRUXELLES 5, 33, rue Defacqz (F.B. 168) • GENÈVE 1213 Petit Lancy 1 GÉ. Route du Pont Butin, 70 (Fr. S. 15).

BON OFFRE SPÉCIALE

Decoupez ce bon ou recopiez-le et renvoyez-le à: Service 90-CK LES AMIS DE L'HISTOIRE, 3400, E. boulevard Métropolitain, MONTREAL 455 P.Q. Adressez moi 3 volumes reliés cuir. Je pourrai les examiner sans engagement pendant 5 jours. Si je desire les garder, je vous les réglerai au prix spécial de 4.49 \$ 50. Frais d'envoi, sinon je vous les retournerai. Je ne m'engage à rien d'autre.

MON NOM _____
MON ADRESSE COMPLÈTE _____
DUFE 90-CK
SIGNATURE _____

Avec l'aide du Canada...

Les Frères du Sacré-Coeur construisent un

CEGEP QUÉBÉCOIS EN HAÏTI



Utilisant un petit marteau, cette jeune Haïtienne mettra un mois entier à casser le gravier nécessaire au chargement d'un camion à benne haute de cinq pieds. Et elle ne touchera que \$1.50 pour pareil travail.

région touristique, à cause de la proximité de la citadelle du roi Christophe et du palais Sans-Souci. D'où la décision d'aménager un petit hôtel où pourront descendre les touristes francophones. Comment se rendre à Cap-Haïtien? "Par bateau ou par avion. Deux navires de croisière quittant Miami (Floride) chaque semaine, soit le Bohème et le Skyward, font escale régulièrement à Cap-Haïtien.

tes turbines que nous installerons au pied de chutes, car les groupes électrogènes au diesel sont coûteux à l'achat et entraînent des frais d'entretien élevés".

Le R.F. Beauséjour s'était entretenu la veille avec des représentants du Service universitaire canadien outre-mer à Montréal. Il était enchanté qu'on lui ait promis l'envoi prochain de retraités spécialisés dans trois disciplines différentes.

le jour à l'Université anglaise d'Oxford, à l'intention surtout des pays du Tiers-Monde.

De son côté, le gouvernement haïtien consent une aide financière appréciable aux auteurs du projet, sous forme de détaxe de quelque 3,000 litres d'essence automobile et de "gas-oil" utilisée dans les génératrices servant à la fabrication d'électricité. "Le gouvernement de Port-au-Prince nous a, de plus, fait cadeau d'un terrain de 50 hectares et de 14 bâtiments qui composent le campus habité par quelque 150 laïcs et religieux, y compris plusieurs étudiants de notre école normale".

Désir d'autonomie

Le religieux de passage dans la région de Montréal, qui repartira pour Haïti le 23 juin prochain, poursuit que Milot est en pleine

dénombré 42 répartis entre les maisons aux Cayes, à Port-au-Prince, à l'Anse d'Hainault, à Dame Marie, à Pilâtre, au Trou du Nord et à Milot, de même qu'à Port Salut.

Nombreuses sont les réalisations des religieux et religieuses du Canada français en Haïti. En 1970, par exemple, les F.S.C. fondaient un CEGEP québécois à Port-au-Prince, modelé sur ceux qui existent chez nous. L'institution, qui groupe quelque 800 élèves (avec un objectif de 1,200 d'ici quelques années), est subventionnée à la fois par le gouvernement canadien et par la communauté des Frères du Sacré-Coeur, qui y compte quatre professeurs québécois et une dizaine de Haïtiens.

Cette précision m'a été fournie par le R.F. Yves Beauséjour, directeur du projet CRUDEM, en voie de réalisation à Milot. Ce centre est à 12 milles au sud de Cap-Haïtiens et à quelque 200 milles au nord de Port-au-Prince. Autre-

ment dit, presque au pied des restes du palais Sans-Souci.

Le développement touristique

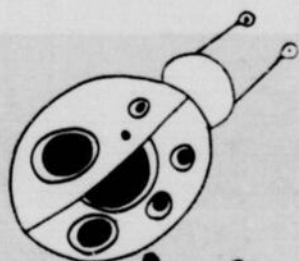
En quoi consiste principalement le projet CRUDEM (Centre rural de développement à Milot)? A aménager un hôtel de deux étages et de 25 chambres pour la modique somme de...\$75,000. Le frère Beauséjour s'empresse de préciser que la main-d'oeuvre est extrêmement abondante et peu chère en Haïti, où le chômage sévit toujours à l'état chronique, vu le faible degré d'industrialisation.

Mais pourquoi un hôtel? "A deux fins. D'abord, pour subventionner nos nombreuses oeuvres, puis pour attirer le tourisme dans ce coin de Haïti", répond-il avec enthousiasme.

Mon interlocuteur m'apprend que son projet reçoit une aide très précieuse de la part de DEVPAX (Développement et Paix) et d'OXFAM. Ce dernier mouvement humanitaire vit

Aide-toi et le Ciel t'aidera: voilà une devise que mettent en pratique les Frères du Sacré-Coeur, les Soeurs de Sainte Croix et une poignée de laïcs haïtiens dans le petit bourg de Milot, en Haïti. Leurs efforts conjoints tendent vers un double objectif: aider au développement touristique tout en combattant le chômage chez les indigènes.

C'est en 1943 que les religieux canadiens, dépendant de la maison provinciale de Rosemère, s'établissaient dans la petite république surnommée la Perle des Antilles. Plus précisément à Port Salut, petit bourg à 150 milles de Port-au-Prince, capitale d'Haïti. Au début, ils étaient cinq religieux; aujourd'hui, on en



Coccinelle

POUR LES JEUNES DANS
Dimanche-Matin



DEVENEZ SOUDEUR DIPLOMÉ EN QUELQUES MOIS

Nous préparons nos finissants en soudure pour l'épreuve officielle sur la haute pression. NOUS ENSEIGNONS AUSSI le DÉROUSSELAGE - PEINTURE - Cours théorique et pratique. Les cours débutent en tout temps.

ÉCOLE DE SOUDURE GRENIER ENR.
691 boulevard ouest — Tel: 228-4358
Louiseville, P.Q.

NOM AGE

ADRESSE



Pendant la haute saison touristique dans la région de Cap-Haïtien, plus d'un millier de visiteurs venus par bateau de Miami (Floride) font le tour des ruines du palais Sans-Souci, rendu célèbre par le roi noir Christophe au XIXe siècle.

Cette ville est également desservie par une petite ligne aérienne d'Haïti".

Le R.F. Beauséjour ajoute que les missionnaires canadiens à Milot entendent faire encore plus pour attirer le tourisme et créer de l'emploi parmi les indigènes: "Il nous faut une goëlette motorisée de 120 à 150 pieds qu'on utilisera à des fins de cabotage le long de la côte septentrionale. La population de cette région est négligée en raison de son éloignement des grands centres et de l'absence de routes terrestres, mais il reste la mer".

"Il nous faut également augmenter notre fabrication d'électricité, à l'aide de peti-

"C'est un endroit idéal pour terminer ses jours sous un climat merveilleux", dit le religieux, en parlant de la région de Milot dont le réseau routier sera bientôt amélioré. "Nous avons obtenu un "bulldozer" qui nous permettra de faire des travaux de terrassement et de construction routière. Ce véhicule nous permettra aussi de lancer notre coopérative d'habitations domiciliaires, qui consistera en 60 maisons, grâce à notre petite Caisse populaire".

Comme on le voit, les projets ne manquent pas à Milot: ce qui fait défaut, ce sont des capitaux canadiens en quantité suffisante.

PHOTO·POSTE INC.

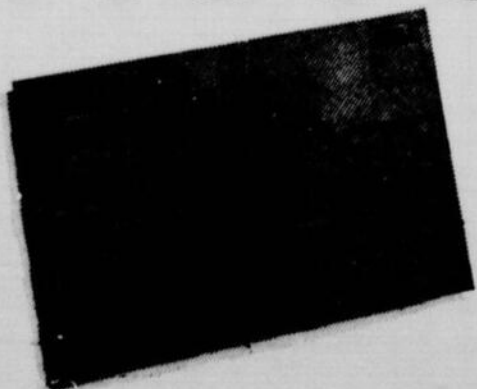


Photo Poste a été une des premières maisons au pays à vous offrir un service complet de finition de photos (photos couleur, photos noir et blanc, diapositives) par la poste.

Seize années d'expérience, l'équipement le plus moderne qui soit, 175 techniciens experts, l'emploi exclusif de solutions chimiques et de papier KODAK, sont votre garantie de qualité, sûreté et rapidité.

Prenez vos photos, oubliez le reste, Photo Poste s'en charge.

Expédiez vos films avec confiance à nos bureaux de Montréal ou Québec.

DEVELOPPEMENT ET IMPRESSION:	
KODACOLOR	
8 poses	\$3.00
12 poses	4.00
20 poses	6.00
Réimpression30
ESTACHROME	
8, 12 ou 20 poses	1.15
36 poses	2.00
NOIR & BLANC	
8 poses56
12 poses84
20 poses	1.40
Réimpression glacée	.07

PHOTO·POSTE

Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion
C.P. 7900, MONTREAL 101, P.Q. - C.P. 1153, QUEBEC 2, P.Q.

Pour obtenir votre enveloppe téléphonez à:
Montréal Québec
(514) 849-3506 (418) 667-1433

D'ici à la fin de mai, 200 QUÉBÉCOISES perdront quelque 2,000 livres!

Texte et photos: Léon Bernard

D'ici à la fin de mai, 200 Québécoises auront perdu quelque 2,000 livres de poids, sans souffrir de la faim, sans avaler de pilules amaigrissantes, sans s'imposer de torture, sans que leurs présents bourrelets de chair ne se transforment en gelatine flasque.

Et cela, par un effort de volonté, grâce à un régime alimentaire mieux balancé et à un peu de gymnastique bien dosée qui les mettra en forme pour l'été et pour bien des années à venir, si elles ont la ténacité de poursuivre, seules, à la maison, le régime et les exercices qu'elles suivent présentement au YMCA de la rue Saint-Cyrille.

Contrairement à une foule de cures d'amaigrissement qui mettent les femmes tout en nage, qui les forcent presque à acheter toutes sortes de machines ou d'engins exerciseurs beaucoup plus spectaculaires que bénéfiques, le cours "Amincis-Vite" a été mis au point par le YMCA pour aider les femmes à conserver ou retrouver un corps jeune sans perdre de leur énergie, et ce, en un minimum de temps, juste le temps qu'il faudra pour se montrer sur la rue ou sur la plage en tenue d'été.

Ayant constaté le nombre de plus en plus élevé de femmes qui veulent perdre du poids après l'hiver, le "YMCA" a donc confié la direction d'un tel cours à une infirmière diplômée, Monique Bernard-Langlois, d'origine belge. Elle travaille dans le domaine de l'esthétique et de l'obésité et fait aussi profiter les femmes de conseils diététiques adéquats.

Ainsi, tout le long du cours, chaque semaine, ces femmes recevront un menu approprié, amaigrissant pour celles qui le désirent mais sans les affamer, et désintoxicant pour celles qui veulent seulement se mettre en forme. Des conseils pratiques sur la cuisine sont également donnés afin que les mères, par exemple, profitent d'un régime alimentaire convenant à toute leur famille, sans que mari et enfants ne se sentent privés par ce régime.

Cette mise en forme printanière est le résultat d'expériences dans ce domaine entreprises par le YMCA au

cours des dernières années. Des exercices progressifs, des diètes bien équilibrées, de la gymnastique aquatique pour les varices et la cellulite, des bains sauna, de la natation, les conseils d'experts en visagisme, en esthétique corporelle sont au programme.

Même les hommes ont aussi un menu de reconditionnement ou d'amaigrissement, sous la direction d'un médecin.

Pour les femmes, un test sommaire, lors de l'inscription, fait état de leur taille et poids, de la tension artérielle de chacune et de son rythme cardiaque. Un groupe spécial a été créé pour les femmes devant perdre 35 livres et plus. La présence de l'infirmière assure la sécurité physique des participantes en ce sens que les exercices et le régime sont dosés selon la capacité de chacune.

L'exercice physique et l'auto-discipline

"Le problème de l'obésité et du stress nerveux étant plus que jamais d'actualité, explique l'infirmière Monique Bernard-Langlois, le meilleur remède est sûrement l'exercice physique et l'auto-discipline. Mais trop peu de gens s'y soumettent de par leur propre volonté ou par leurs seules connaissances. Nombre de citoyennes courent les studios de culture physique ou de beauté pour les abandonner peu après et revenir à leur vie sédentaire et suralimentée. Ces femmes parfois se

soumettront avec rage à un régime de choc trouvé quelque part, ou alors ne mangent qu'un repas sur deux, prenant ainsi le meilleur moyen de garder leur métabolisme au repos ou de débalancer complètement leur équilibre électrolytique. Bref,

au bout de huit jours, elles sont complètement à plat et elles mangent deux fois plus qu'auparavant.

C'est donc après le 3 juin que le YMCA connaîtra le résultat de son cours d'amaigrissement et d'auto-discipline pour femmes.



Lors de l'inscription, chaque personne passe un test sommaire de condition physique, avec contrôle de la tension artérielle et du rythme cardiaque. La taille et le poids sont enregistrés pour permettre de faire la comparaison à la fin du cours. Ici, l'une des monitrices, Celeste Lagueux, se soumet à ce test.



Les monitrices accordent une attention toute spéciale à certains cas, particulièrement chez celles qui éprouvent quelques difficultés à faire un tel exercice.

Cours de

DESSIN COMMERCIAL

ACADÉMIE DES ARTS Prospectus gratuit
1722 ST HUBERT MONTREAL 132 Tel. 298-4582



LES MIRACLES DE VOTRE SUBCONSCIENT APPRENEZ A VOUS AFFIRMER



Votre subconscient a des ressources insoupçonnées. Par certaines méthodes naturelles, apprenez à le contrôler. Eduquez-le par la suggestion, (méthode COUE), l'hypnothérapie et la relaxation. Ainsi devenez maître de vous, affirmez votre personnalité, améliorez votre volonté, débarrassez-vous de votre timidité. Sachez ce que vous voulez et réalisez-le.

Pour traitements

CENTRE PSYCHO-NATURISTE

Jean-Jacques CASGRAIN, diplôme en psycho-synthèse.

728-3044

2375 est, rue JEAN-TALON

Montréal 329.



inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 13 MAI

982,428 BILLETS VENDUS, 954 GAGNANTS
\$536,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **6 2 2 3 9 9 9**

GAGNE **\$125,000.**

LES 9 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **2 3 9 9 9**

GAGNENT **\$5,000.**

LES 74 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **3 9 9 9**

GAGNENT **\$1,000.**

LES 868 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **9 9 9**

GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **5 8 9 7 8 6 2**

GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **6 2 4 7 6 5 3**

GAGNE **\$25,000.**



UNIVERSITÉ D'OTTAWA

ÉTUDIEZ EN FRANCE CET ÉTÉ !

(6 juillet — 23 août)

C'est dans un décor bucolique d'Aix-en-Provence que l'Université d'Ottawa offrira une grande variété de cours universitaires en France cet été: musique, théâtre français, arts plastiques, civilisations anciennes: French literature (à l'intention des anglophones) et conversation française.

POUR SEULEMENT \$580.00 !

Ce montant comprend chambre et pension, voyage aller-retour en avion, tourisme, activités sociales et culturelles, frais de scolarité, etc...

Pour de plus amples renseignements :

OTTAWA

Yves Patenaude
Extension de l'Enseignement
Université d'Ottawa
tel.: 231-2390

MONTREAL

Tel.: 849-2351 (poste 228)
9h à 5h.

Soyez patients, on étudie!

Le ministre des Affaires sociales du gouvernement Bourassa s'est enfin conformé à la tradition: comme deux de ses prédécesseurs à la santé, il a, lui aussi, annoncé son projet d'hôpital pour Laval.

A entendre parler nos hommes politiques, on dirait qu'ils ne font pas d'autre chose qu'étudier. C'est comme si les journalistes faisaient des articles pour dire qu'ils écrivent, ou comme si les chauffeurs de taxi annonçaient qu'ils conduisent une automobile.

Or, c'est précisément l'affaire des ministres d'étudier. A notre sens, il n'y a pas de nouvelles là-dedans. Si, par contre, un ministre décidait de ne plus étudier, là, il y aurait matière à nouvelle. Mais rassurez-vous, les ministres sont très discrets sur ce qu'ils ne font pas; ça ne veut pas dire qu'ils sont loquaces sur ce qu'ils font, mais seulement sur ce qu'ils ont l'intention de faire. L'instinct de la réélection aidant, des ministres se vantent de leurs études avant de les avoir faites. Dans le demi-monde, on appelle ça du chantage de pomme et les filles faciles de Paris répondent à ça en disant: "Cause toujours, mon lapin!"

Toujours est-il que le ministre Castonguay relance la "baloune" d'un hôpital pour Laval. Il devra bientôt donner une autre conférence d'information sur le sujet, afin de clarifier les propos tenus lors de la première conférence.

En fait, M. Claude Castonguay a déclaré que la deuxième ville du Québec aura le bonheur de profiter des équipes et des installations médicales de Montréal. C'est la partie la plus claire de son exposé: trois lignes. Le reste, c'est du verbiage: un comité de quatre membres étudiera les moyens de faire bénéficier Laval des hôpitaux de Montréal; quel rôle sera dévolu à la Corporation de 15 membres de la Cité de la Santé, déjà en place?

Il ne le sait pas. Mais remarquez qu'on étudie la question. Là, c'est sérieux...

On nous permettra ici d'ajouter quelques précisions de notre cru: le Dr Lucien Paiement, président de la Corporation, est un "bleu", tandis que M. Castonguay, ministre des Affaires sociales, est un "rouge".

C'est clair, ça?

Si le ministre avait commencé sa conférence en nous rappelant ces faits, il n'aurait pas eu besoin de tenir des propos ampoulés qui mélangent tout et renseignent bien mal. On se rappellera que le gouvernement rouge de M. Bourassa avait eu soin de stopper la construction de tous les hôpitaux bleus en arrivant au pouvoir, quelque chose comme \$250.000.000.

Des nouvelles officieuses nous font croire que l'Hôtel-Dieu de Montréal va déménager à Laval. Officieusement encore, on dit que l'immeuble qui abriterait l'institution coûtera \$25.000.000. Pour justifier cette dépense, le ministre en a sorti une bien bonne: il y a, apparemment, un mouvement migratoire d'amorcé, de Montréal vers le nord... C'est bien dommage, mais le ministre n'a pas mis la main sur la bonne étude. La principale raison qui fait qu'un hôpital doit être construit à Laval, c'est qu'il n'y a pas d'hôpital à Laval. Ça aussi, c'est clair.

Le ministre est resté silencieux sur un sujet pourtant très important: la politique de mise en commun des services hospitaliers entre Montréal et Laval contribuera-t-elle à rabaisser les coûts de l'hospitalisation?

M. Castonguay est probablement en train d'étudier la question. Mais jusqu'à preuve du contraire on peut être sûr que les études des rouges coûtent aussi cher que les études des bleus.

Maurice ROY

EDITORIAUX

Séjour à Moscou

Le Premier ministre du Canada est en Union soviétique. Les Canadiens peuvent laisser libre cours à un sentiment de fierté nationale, car M. Trudeau, qui a déjà voyagé, saura nous représenter comme il l'a fait dans le passé, c'est-à-dire avec désinvolture, éloquence, imagination et originalité. Celui qui a déjà donné la main aux Chinois est assuré de faire les manchettes dans toute la presse soviétique et celle d'ailleurs.

Mais les manchettes ne règlent pas tous les problèmes. Le Premier ministre a sans doute eu raison d'aller à Moscou, mais il aurait peut-être plus de cœur à voyager s'il avait eu soin, avant de partir, de s'arrêter à la solution de quelques problèmes, surtout d'ordre économique.

La presse de langue anglaise reproche au gouvernement Trudeau de n'avoir pas su définir une véritable politique économique, après bientôt trois ans de pouvoir. Par contre, les velléités fédérales, en cette matière, se sont limitées à lutter contre l'inflation, puis, dans une mesure moindre, à brûler de l'encens sur l'autel du nationalisme économique canadien. Pendant ce temps, ont dit qu'Ottawa ne pèse pas lourd à Washington, capitale du pays d'où viennent les dollars si précieux pour la croissance industrielle. Le prestige d'Ottawa aux Etats-Unis diminue dans la mesure où les provinces enjambent la frontière pour aller faire elles-mêmes leurs commissions. Dans les milieux avertis, on répète que les propos excessifs du ministre Greene, au sujet d'un oléoduc sur la rivière Mackenzie ont démontré aux Américains que le Canada veut leur faire payer cher un droit de passage.

L'accord bipartite sur les pièces d'automobiles avait été conclu sous le gouvernement Pearson.

C'est une époque révolue, semble-t-il. Les temps actuels favoriseraient plutôt les voyages et les manchettes.

M.R.

A VOUS LA PAROLE



Une piqûre et c'est tout

Monsieur le Directeur,

En ce qui concerne l'assurance-maladie, il me semble que nous serions bien plus satisfaits si les patients payaient eux-mêmes le médecin et si le gouvernement se chargeait de rembourser les médicaments.

Je suis invalide depuis 7 ans, j'ai vu plusieurs médecins qui ont tous été payés. L'année dernière, j'ai fait une congestion pulmonaire. Le médecin est venu pendant dix jours consécutifs et m'a suivi pendant trois mois. Il m'en a coûté \$350. Cette année, j'ai refait une autre congestion pulmonaire. Il m'a fallu attendre trois jours pour avoir la visite du médecin. Il m'a tout simplement fait une piqûre d'antibiotique.

Depuis, je fais des plaies qui ne guérissent pas. Je communique avec des médecins mais ils ne veulent pas se déranger, prétextant qu'ils ont trop de travail.

Voilà où on en arrive avec l'assurance-maladie, gratuite et universelle.

Mme A. Côté,
Montréal.

Trop occupés, nos médecins!

Monsieur le Directeur,

Avant l'assurance-maladie obligatoire, nous étions assurés par une compagnie d'assurance-groupe privée. Nous n'étions pas un numéro matricule comme maintenant.

Le médecin venait à la maison ce qui ne se fait plus à l'heure actuelle. Si le médecin a un doute, il vous envoie à un spécialiste, ce qui permet, à tous les deux de faire de l'argent.

Si le médecin omnipraticien et le spécialiste ont des doutes tous les deux, ils vous envoient à un radiologiste, ça en fait un troisième qui fait de l'argent. La liste des médicaments devient de plus en plus longue. Quant à aller à l'hôpital, il faut attendre que le médecin puisse être libre.

Les médecins ont une réponse toute trouvée à tout ça: nous travaillons jusqu'à des heures impossibles. Pauvres médecins!

T. Bertrand,
Montréal.

Dégoûtés par les films obscènes

M. le Directeur,

Voici une lettre ouverte que nous avons envoyée à M. Jérôme Choquette, ministre de la Justice de la province de Québec: Prenant conscience de nos responsabilités chrétiennes dans la société québécoise, nous voulons vous faire part de notre indignation face à l'abondance de films pornographiques.

Très souvent nous avons à confronter nos vies avec le message évangélique, inspiration de notre foi et de notre action de chrétiens. Ce message est consigné dans le Livre saint sur lequel on prête souvent serment, surtout en Cour. Devant le manque de respect envers la personne humaine et la dégradation de la femme et de l'amour, nous nous sentons mal à l'aise. Il est illogique que pour trouver des fonds afin de faire des films de bonne qualité il faille d'abord faire des films de mauvaise qualité. Ces producteurs de films porno parviennent-ils à sensibiliser le public envers de bons films?

Nous ne pouvons pas faire autrement que de nous insurger contre cette vague d'érotisme au cinéma et nous vous prions de prendre les mesures qui s'imposent pour enrayer cette abondance de films obscènes.

N. Legault et
20 autres signataires
Victoriaville.

Votre journal, c'est le meilleur!

Monsieur le Directeur,

J'achète régulièrement le Petit Journal parce que, à mon avis, c'est de loin le meilleur, surtout cette année. Vous êtes les seuls à avoir pensé à nous parler des joueurs de hockey du club Canadien. Les photos en couleurs sont vraiment formidables et la biographie de chacun des joueurs, chaque semaine, est excitante. Je suis une mordue du hockey et dernièrement j'ai manqué, hélas, un numéro, aussi vais-je me le procurer dès maintenant afin d'avoir la série complète, car je pense qu'il devait s'agir de Ken Dryden.

Je tiens vraiment à cette série sur nos joueurs.

Mlle P. Morneau,
N.D. des Laurentides

L'avortement, une lâcheté

Monsieur le Directeur,

A Madeleine et Philippe qui se font une gloire de raconter l'avortement de leur enfant dans le Petit Journal du 9 mai, je pose

cette question: où seraient-ils si leurs parents avaient fait la même chose qu'eux? Leurs parents étaient peut-être de la vieille école, mais ils n'étaient pas des lâches.

Je dédie à ce couple ce journal inachevé:

5 février — Aujourd'hui, ma vie a commencé, mes parents ne le savent pas encore, je suis plus petite qu'un pépin de pomme, mais je suis déjà moi.

23 février — Ma bouche commence à peine à se former. Qui donc prétend que je ne suis pas encore une personne véritable?

27 février — Aujourd'hui, mon cœur a commencé à battre tout seul.

2 mars — Je grandis un peu tous les jours.

20 mars — Pour la première fois, le docteur a dit à maman que je suis bien là, bien vivante sous son cœur.

24 avril — Maman, j'entends battre ton cœur! Tu auras une petite fille bien en vie.

28 avril — Maman, pourquoi les as-tu laissés mettre fin à ma vie? Nous aurions été si heureux ensemble.

9 mai — Fête des Mères! Maman, maman, qu'as-tu fait de moi?

M. R. Lauzon,
Montréal.

La Justice en anglais?

Monsieur le Directeur,

Toutes les semaines et à Montréal même, des centaines de brevets, procédures, copies de réclamations, saisies de tout genre, lettres d'avocats sont rédigées en anglais seulement et expédiées à des citoyens francophones par des avocats peu respectueux de la langue de la majorité. Un minimum de décence voudrait que l'on soit au moins poursuivi en français au Québec.

L'homme de la rue appelle ça se faire "barber" par les Anglais. Le ministre de la Justice est au courant de cette situation scandaleuse depuis longtemps et officiellement depuis le 22 février dernier.

Il fait mal au cœur aux Québécois de penser que ces formules unilingues anglaises sont imprimées avec l'argent des Québécois. C'est ce qu'on appelle ajouter l'injure à l'insulte.

M. Jérôme Choquette étudie la question, paraît-il. La vérité, c'est que MM. Choquette et Bourassa ont surtout peur des Anglais. Il est vrai que ces mêmes Anglais tiennent le gouvernement Bourassa à la gorge et la caisse électorale itou.

Espérons que le mépris et la provocation n'auront qu'un temps, car Baptiste pourrait bien se fâcher.

J. Lebeau,
Montréal.



LE PETIT JOURNAL

Fondé en 1926
Publié par "Le Petit Journal" (1968) Ltée
5460, av. Royalmount, Montréal 307
Tél. 731-7941 et imprimé par
L'Imprimerie Montréal-Granby Press
Distributions Eclair Ltée, tel: 353-0000

"Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner."

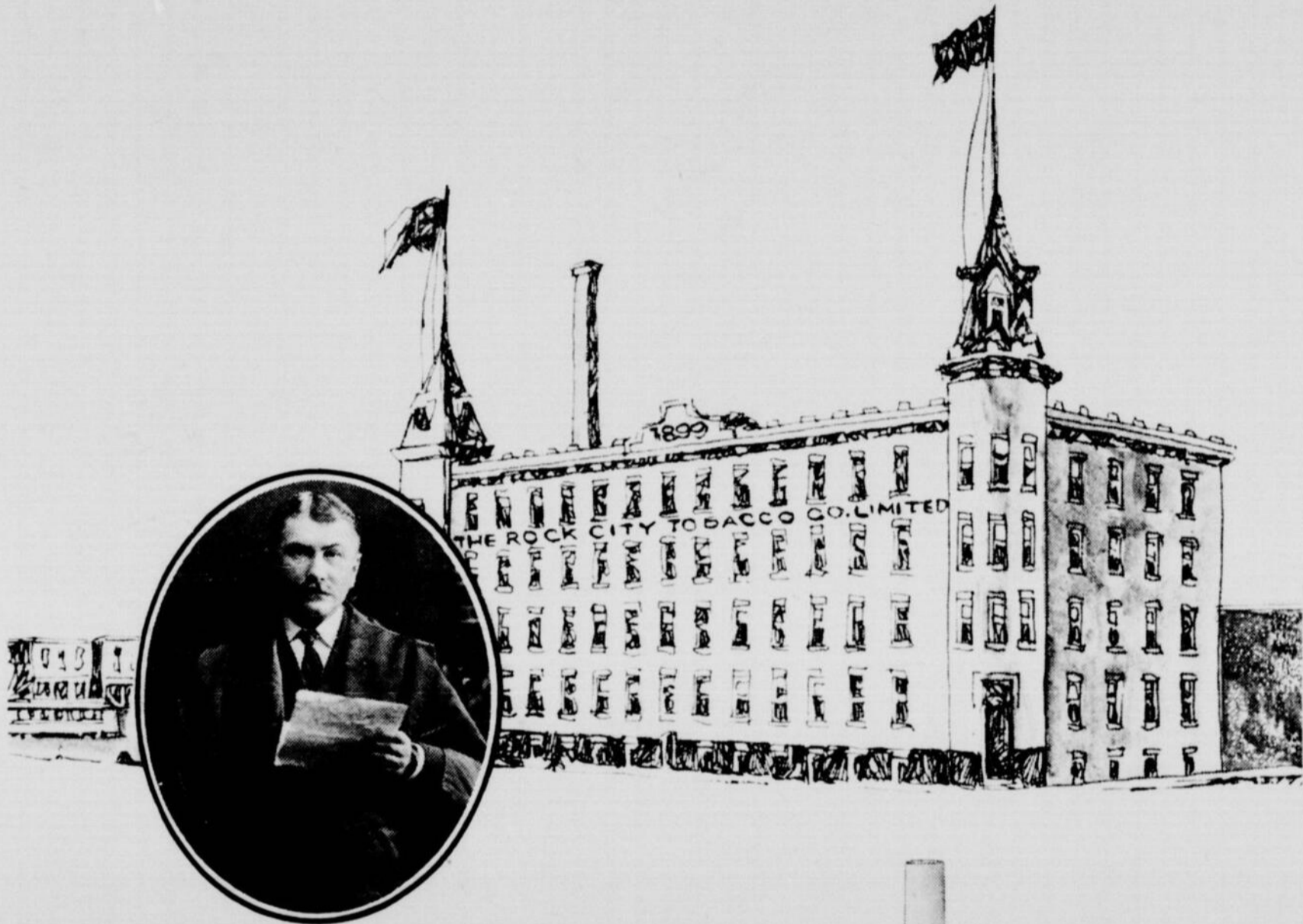
Editions: METRO et PROVINCIALE
Prix l'exemplaire 20¢

Abonnement	1 an	\$10.00	6 mois	\$6.00
A l'étranger		\$15.00		\$8.00

© "Courrier de la deuxième classe-enregistrement 1399"

RICHELIEU

“...le meilleur produit que nous ayons jamais fabriqué”



Napoléon Drouin
1862 - 1934

Mon père, Napoléon Drouin, a été le fondateur de la Compagnie de Tabac Rock City, en 1899. Pendant trois générations, ma famille a fièrement maintenu les normes d'excellence et de savoir-faire établies par le fondateur. Étant l'aîné des membres de la famille Drouin, il me fait plaisir de vous présenter le plus récent et le meilleur produit que nous ayons jamais fabriqué, la cigarette Richelieu. Je suis persuadé qu'elle vous plaira. Votre tout dévoué,

O. Drouin
(Olivier Drouin)

La Compagnie de Tabac Rock City Limitée
180, rue de la Couronne, Québec



Seul Richelieu porte le ruban
d'excellence bleu et rouge.

Incroyable, mais vrai...

Une machine de luxe

Un fabricant de motoneiges nous a récemment fait parvenir la fiche technique de ses nouveaux modèles 1972. Les manufacturiers américains nous ont transmis à cet effet de la publicité rédigée en français, ou du moins nous le croyons... Voici quelques extraits non modifiés de cette publicité:

"Ceci est le modèle du sport. Une machine oeuvre avec le belle style et une performance incroyable fait cette machine pour vous. L'engine est 436cc avec transmission haut bas revers et piste jumeau. Un aéra de traction... Le couleur rouge. Vitesse maximum 64kmph avec l'engine étandard. Finissage d'écaille métal d'or. Pare-brise fixé avec protection rôle. Ceci est la MACHINE DE LUXURE pour quel vous a été étendant. Nouvelle système de suspension rouleau à ressort vous donne une nouvelle expérience dans la qualité roulant. Désigné pour la confort de tout temps avec l'éclos glissant dais quel peut être enlevé pour la travel en plein air, le tapis lush, l'intérieur rembourré et les options de réchaud fait ceci le machine parfait pour croissant d'hiver dans les conditions snowmobile le plus extrémés. Similaire à l'Executif en designe, mais donnant la vedette à un piste singulier taquet frotteur. Adapté idéalement pour le plaisir ou l'utilite, ce machine est le reponse à ses demandes snowmobiles."

Et tout le reste, est à l'avenant. Pour notre part, nous avons traduit le texte anglais en langue française... et en avons fait parvenir une copie à la compagnie, tel que stipulé sur son feuillet publicitaire: "Innovar Incorpore, Boite de vitesse no 874, Dunnell, Minn."

Nous avons raison

Une semaine après le départ des ravisseurs du diplomate Richard Cross pour Cuba, nous disions dans cette page qu'un accord secret avait été conclu entre Ottawa et La Havane pour que les sept exilés ne puissent plus quitter Cuba ni y rencontrer un seul journaliste étranger. En fait, ils y deviennent des prisonniers volontaires du "paradis castriste." Les événements de la dernière semaine, au procès des Morency, Roy et Lanctôt, nous donnent raison. La Havane évite de répondre officiellement à toute demande de commission rogatoire sur son territoire.

Les livres

L'édition qui a longtemps végété au Québec, a pris cette année une vigueur que les plus optimistes ne lui auraient jamais accordée. La meilleure preuve en est les deux derniers-nés des Editions de l'Homme, soit les deux volumes encyclopédiques sur l'horticulture et les antiquités du Québec. A remarquer que le livre sur l'horticulture est l'oeuvre de W.-H. Perron qui, beaucoup ne le savent pas, est une autorité mondiale en la matière. Ces deux volumes sont parmi les mieux faits et les plus complets jamais publiés au Québec. Chez Fides, on a été surpris, par ailleurs de la popularité du second tome des Mémoires du Chanoine Groulx, qui en peu de temps, s'est vendu à plus de 2.000 exemplaires. A remarquer que Fides, dans une brève période, a édité sept volumes. Et, pendant que nous sommes dans l'édition, nous nous excusons d'une erreur qui s'est glissée dans cette chronique alors que nous donnions Beauchemin comme distributeur des Editions Dupuis de Belgique, qui publie entre autres, les magazines pour enfants tels Musti, Spirou, etc. Le distributeur exclusif est Granger Frères.

\$9, l'heure

Les plombiers de la région de Toronto ont conclu une entente de principe avec les entrepreneurs de l'endroit, la semaine dernière. Si les nouvelles offres de salaire soumises par les employeurs sont entérinées par les plombiers, ces derniers gagneront, à compter du premier mai 1972 un salaire horaire de \$9, soit \$338 par semaine. Et on se demande pour quelle raison les entrepreneurs utilisent de plus en plus des tuyauteries de plastique et des éléments préfabriqués pour la construction unifamiliale.

A la taverne depuis 46 ans

Récemment à la taverne Youville, une centaine d'amis d'Isidore Bélisle se sont réunis pour célébrer son 80e anniversaire. L'octogénaire est l'habitué de cette taverne depuis 46 ans bien comptés et ne passe pas de semaine sans s'y rendre à une ou plusieurs reprises. Lors de son anniversaire, ses amis lui ont donné un concert de folklore anglais et français, un manteau, une malle et un billet pour une joute de hockey du Canadien, sans compter un crédit pour des dentiers neufs...

Avis aux "pouceux"

L'auto-stop est désormais formellement interdit sur les autoroutes du Québec. Une amende importante peut désormais, grâce à un règlement inscrit dans la Gazette officielle du Québec, être imposée non seulement à toutes personnes faisant du pouce sur les autoroutes mais aussi aux conducteurs qui les accueillent dans leur voiture.

Qu'attend-on pour reconstruire?

L'hiver dernier, un kiosque, servant à renseigner les touristes américains pénétrant au Québec par la route 9, en venant de Lacolle, passait au feu. Selon les douaniers à Blackpool, il semble que le feu ait résulté de l'imprudence de motoneigistes. Ce sera bientôt la fin de mai, donc le début de la saison touristique, mais le kiosque n'est toujours pas reconstruit. Faudra-t-il que Claire Kirkland-Casgrain, titulaire du portefeuille du Tourisme, intervienne personnellement??

A la mairie

Dimanche matin dernier, je devais freiner très brusquement à la sortie sud du pont Mercier: un touriste américain bloquait la descente est en même temps qu'un automobiliste québécois s'arrêtait à sa hauteur. J'ai pu comprendre que notre voisin sudiste tentait de rentrer chez lui mais qu'il ne savait quelle voie prendre pour y arriver. Pas étonnant puisque le panneau indicateur aérien indique seulement: Laprairie. Il faudrait y ajouter tout au moins N.Y, Vt. ou simplement USA, mais y a-t-on jamais pensé au service de la signalisation routière de la Voirie du Québec? C'est douteux, croyez-moi.

PAGE DES ECHOS



de
Gérard
Asselin

Bouchette, ce n'était pas la première fois

L'épidémie de fièvre typhoïde à Bouchette, dans la Gatineau, a semblé prendre les autorités par surprise. Durant les cinq dernières années, on a déjà décelé à deux reprises des cas de cette terrible maladie. Les deux fois, les cas signalés étaient dus à l'eau polluée. Et dire que le gouvernement de Québec a affirmé "qu'on ne savait pas la situation si grave lorsqu'on a refusé une subvention, l'an dernier, pour la mise en place d'un nouvel aqueduc. A remarquer qu'un des malades de Bouchette est l'ancien joueur de hockey des Canadiens de Montréal, Léo Gravelle.

Qui veut économiser?

Les édiles municipaux, au Cap-de-la-Madeleine, ont annoncé il y a un mois, qu'ils se lançaient dans une campagne d'économie. Le premier geste en ce sens a été accompli la semaine dernière alors qu'ils ont passé une résolution "en vue de ne plus arroser les ormes qui ornent la rue Rochefort, pour les remplacer, à mesure qu'ils mourront, par des sorbiers d'Europe au prix de \$20 chacun." On prétend qu'on économisera beaucoup... en eau et en temps des employés. Par ailleurs, à la même séance du conseil, on a acheté au prix de \$15.500, et à huit mois de l'hiver, une souffeuse à neige...

Bataille de lutteurs

On a appris cette semaine qu'une nouvelle organisation de promotion montait des spectacles de lutte dans la Métropole. C'est la première fois que deux promoteurs se font ainsi la lutte, ce qui n'a pas eu l'heur de plaire à certains. Des menaces ont même été proférées de part et d'autre. Serait-ce que les lutteurs commenceraient à se battre vraiment...?

Les taxis en attente

Les chauffeurs de taxis de Montréal qui devaient manifester devant la gare Windsor, au début de la semaine, ont décidé de n'en rien faire. Leurs dirigeants, qui avaient nous disent-ils, organisé cette manifestation pour obtenir que la gare Windsor devienne poste en commun, ont remis le tout sans donner de raison précise, à moins que ce ne soit à cause de la trop grande chaleur.

Déclaration de la semaine

La déclaration la plus surprenante de la semaine est celle du comédien Jean Lajeunesse qui, lors d'une interview avec un journaliste du journal officiel de l'école des Hautes Etudes Commerciales, a déclaré qu'il "était séparatiste de coeur et fédéraliste de peur." Cette déclaration est-elle symptomatique du courage de M. Lajeunesse?



L'achat chez nous

Le propriétaire de cet édifice de Saint-Basile devrait peut-être encourager l'achat... chez lui, et se porter acquéreur de deux ou trois gallons de peinture. Une première impression laisse croire en effet que la charpente de l'édifice ne dédaignerait peut-être pas un coup de pinceau.

FAITS ET GESTES



avec
Fernand
Denis

Les diamants d'Afrique-Sud, un heureux hasard

Il y a un peu plus d'un siècle, le don d'observation d'un fermier déclencha une chasse au trésor qui devait faire de l'Afrique du Sud la plus grande productrice de diamants du monde.

M. Guido Gregoretti, directeur du musée Poldi-Pezzoli, de Milan (Italie du Nord) relate l'anecdote dans son livre "La joaillerie à travers les âges". Adrian J. Van Wijk avait l'oeil perçant et il remarqua un jour que le mortier sertissant les pierres de sa ferme contenait des grains de sable "pas comme les autres". Il voulut en avoir le coeur net et constata qu'il s'agissait de petits diamants. Personne ne l'avait remarqué avant lui. Le mortier avait été fabriqué avec de la boue prélevée dans un étang voisin. Van Wijk pensa que cette boue devait contenir des diamants sans doute plus gros et il raisonna juste. L'une des plus célèbres mines de diamants d'Afrique du Sud a été creusée sur ce site, dans la région de Dorstfontein, à environ 480 milles au nord-est du Cap.

La mine fut baptisée Dudoitspan, du nom du sieur Dutoit auquel Van Wijk avait acheté la ferme. Les autres mines importantes, toutes dans le voisinage immédiat, sont celles de Bulfontein, Kimberley; et la plus riche mine de diamant de tous les temps, la Voortzigt, des frères de Beer. L'ouvrage de M. Gregoretti,



Diamants bruts, valant une fortune, trouvés dans le terrain où, voici plus d'un siècle, le fermier Adrian J. Van Wijk, découvrit les pierres précieuses qui devaient créer plus tard des milliardaires.

contient des photos en couleur des pierres les plus célèbres et des plus beaux bijoux de tous les âges, ainsi que l'histoire des joailliers les plus réputés. L'un des plus adroits fut le Russe Pierre Carl Faberge. Il avait "copié" un bracelet grec,

provenant du trésor des Scythes (barbares du nord-est de l'Europe, découvert en Crimée, qui était d'une perfection telle que lorsque les deux bijoux furent présentés au tsar Alexandre III, il lui fut impossible de distinguer la reproduction de l'original.

Il se tue

Las de vivre, un jardinier de Grasse (France), région célèbre pour ses fleurs et ses parfums, M. Roger Saint-Julien, 40 ans, s'est tué en faisant exploser sa voiture. Alertés par les habitants d'une ville du plateau Saint-Julien, les pompiers, après avoir éteint l'incendie qui s'était communiqué à la garrigue (jeunes arbres poussant dans les terrains en friche), ont découvert, dans les débris de tôle, le corps calciné du désespéré. Celui-ci avait placé dans le coffre arrière de sa voiture une bouteille de gaz butane et des bidons d'essence dont il a vraisemblablement provoqué l'explosion en frottant une allumette, après avoir fermé toutes les vitres.

Caquetage

On a élucidé la tragi-comédie du poulailler de Henry Lutes, qui vit à Irving (Kentucky). Il avait demandé à son fils Alex, 47 ans, d'aller voir pourquoi, à 2 heures du matin, les pou-

les faisaient du tapage. Un peu plus tard, Papa Lutes, 79 ans, décida d'examiner la situation. Il se souvenait qu'une centaine de volailles avaient disparu l'an dernier. Regardant à l'intérieur du poulailler obscur, il vit une ombre rampant à quatre pattes. Alors, n'écoulant que son courage, le bonhomme tira dessus avec son fusil pour la chasser. Son fils Alex poussa un hurlement à fendre l'âme. Et tandis que le père nettoie son fusil, Alex est en train de guérir à l'hôpital.

"Serrez les genoux!"

Je parlais ici même, l'autre jour, des cartes de souhaits amusantes qu'on vend à Paris. Parmi celles que j'ai rapportées, il y en a une montrant, au recto, une femme couchée dans un lit. Au-dessus de l'illustration, la légende se lit ainsi: "Si vous ne voulez pas d'enfant, je vous envoie une pilule". Au verso il y a une pilule (ne contenant sans doute que du sucre), ainsi que ce

conseil: "Mettez-la entre vos genoux et serrez très fort!"

Hommage israélien

A Jérusalem, Yad Vachem a rendu hommage à Mme Jeanne Daman-Scaglione, des Etats-Unis, en plantant un arbre en son nom dans l'"Allée des Justes". Durant la Seconde Guerre mondiale, Mme Daman-Scaglione a sauvé et caché de nombreux enfants israéliens en Belgique occupée, au péril de sa vie.



Les Indiens qui vivent isolés au fond de l'Amazonie peuvent donner des leçons de santé aux gens civilisés que nous sommes.

Des tribus pratiquent tout naturellement le contrôle des naissances

Le généticien américain James V. Neel, sous l'égide de l'Université du Michigan et avec l'aide d'une vingtaine de chercheurs, a étudié systématiquement trois des tribus indiennes oubliées au fond du bassin de l'Amazonie. Or, dans la revue très sérieuse "Science", il soutient que les "hommes primitifs ont des leçons à nous donner".

Les tribus étudiées sont les Yanomanas, les Makiritarés et les Chavantes. Les Yanomanas parlent une langue qui ne ressemble à aucune autre connue et les savants qui les étudiaient ont mis 15 mois à l'apprendre avant de commencer leurs travaux.

Ces Indiens vivent comme l'homme d'avant la civilisation, c'est-à-dire de chasse et de cueillette.

Or, qu'a-t-on trouvé chez ces Indiens primitifs? Que, malgré leur vie très dure et très précaire, ils se portent bien. Mieux, par exemple, que les paysans de l'Inde, du point de vue de la mortalité infantile. Ils se défendent aussi relativement bien

contre les agressions des microbes.

Pourquoi sont-ils si résistants? Parce qu'ils appliquent un contrôle rigoureux des naissances. Diverses mesures, qui vont des tabous sexuels à l'infanticide, font que la tribu n'aura pas plus d'enfants qu'elle peut en nourrir. "A 40 ans, constate M. Neel, une Indienne a mis au monde moins d'enfants que beaucoup de ménagères américaines, bien qu'elle ait commencé plus tôt sa vie sexuelle".

Un signe d'humanisation ?

Devant ce phénomène, M. Neel se demande si le contrôle des naissances n'est pas autant un signe d'humanisation que le fait de parler ou encore de fabriquer des outils. Seule l'espèce humaine, dans le monde des vivants, pratique ainsi le contrôle des naissances et peut-être depuis ses origines.

Autre fait à souligner: ces tribus qui vivent dans l'isolement le plus complet présentent entre eux des différences génétiques aussi importantes que celles que l'on trouverait chez des individus pris au hasard.

Pourquoi? Parce que la tribu est répartie en petits villages qui ont pour effet

de séparer les patrimoines génétiques. Ensuite, on vit en polygamie à l'intérieur de ces villages, ce qui renforce l'originalité génétique.

M. Neel démontre aussi que les moeurs de ces tribus ont permis une évolution plus rapide que l'évolution biologique naturelle fondée sur le seul hasard des mutations.

La vie de ces hommes primitifs comporte, d'un autre côté, des déficiences et des lacunes graves. Les Indiens de l'Amazonie sont en santé mais ils ne vivent pas vieux. Ils sont tués à la guerre entre 20 et 40 ans. Et beaucoup de ceux qui en réchappent sont exécutés sous l'accusation de sorcellerie.



ÉCONOMISEZ \$1.76 SUR FILM COULEUR



Commandez un film AGFACOLOR (CNS 126-12 poses) et payez seulement \$2.99 (plus taxe provinciale). Le développement et l'impression sont inclus dans le prix (aucuns autres frais additionnels) et aucune obligation d'acheter d'autres films par la suite.) Coupon de crédit retourné pour chaque photo manquée.

COMPAREZ: Film 1.50
Développement — impression 3.25
Prix régulier 4.75

ECONOMISEZ \$1.76
ACHETEZ EN PLUSIEURS A NOTRE BAS PRIX

* Pour appareils Kodak Instamatic et autres appareils automatiques.

SERVICE DE PROMOTION DE FILMS ENR.

Casier postal 418, Station K, Montreal, 427.

Veuillez m'envoyer film (s)
AGFACOLOR CNS 126 @ \$2.99 chacun,
plus taxe provinciale

(Développement et impression inclus dans le prix)

Cheque Mandat Argent C.O.D.

Nom
Adresse
Ville
Zone Prov

L.P.J. 165 71

Doudou a voulu aller trop vite

Roméo en mal de tendresse, Marcel Mettelet, 28 ans, dit "Doudou" pour les intimes, est en prison, à Paris. Il avait confondu la scène du balcon avec celle du lit. Sa Juliette l'a fait arrêter pour éviter le retour de ce désagréable amoureux.

Mme Marguerite Lamoureux (comme ça se trouve!), une fort jolie veuve, mère

d'une grande fille et d'un grand garçon, habite un rez-de-chaussée dans un immeuble de Saint-Denis, banlieue de Paris. En cette nuit particulière, elle dormait la fenêtre ouverte. Mercredi dernier, elle fut réveillée par une voix qui murmurait à son oreille: "Ne faites pas de bruit, c'est Doudou."

Effrayée, la jolie veuve alluma la lumière de chevet... pour voir, couché entièrement nu dans son lit, Marcel Mettelet, le fils de la concierge de l'immeuble voisin. Scandalisée, Mme Lamoureux appela ses enfants à l'aide. Drapé dans sa seule dignité, Doudou ne fit pas d'histoire. Il prit ses vêtements et disparut par le chemin du balcon.



Moi, j'en achète, 7% d'intérêt dès la première année, ça roule!



Moi, j'en achète et je les conserve. Elles vont jusqu'à 7 1/2%.



Moi, j'en achète, elles sont à ma portée!



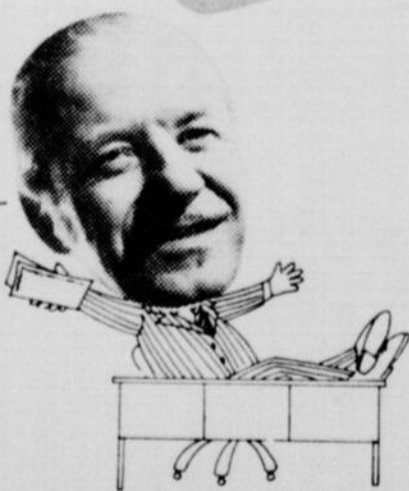
Moi, j'en achète, je bâtis pour l'avenir!



Moi, j'en achète, je sème pour l'avenir!

achetons des obligations d'épargne du Québec

Moi, j'en achète, j'investis mon argent au Québec!



Moi, j'en achète pour mes enfants, avec mon chèque d'allocation!

Moi, j'en achète, c'est de l'argent en banque qui me rapporte 7% dès aujourd'hui!



Télévision et propreté

Un amateur de TV a frôlé la mort de près lorsque l'antenne de son appareil portatif tomba avec lui dans sa baignoire. Brian Stanley, 39 ans d'Altoona (Pennsylvanie), fut trouvé inconscient par sa femme à la suite du choc électrique. Mme Stanley, ne pesant que 115 livres, réussit à retirer son homme de la baignoire. C'était une prouesse, car le monsieur pèse 230 livres, exactement le double de son épouse. Les enquêteurs déclarèrent que Mme Stanley sauva son mari en pratiquant sur lui la respiration artificielle sans s'en rendre compte; elle avait tout simplement fait des efforts frénétiques pour le retirer de sa mauvaise situation.

■ Les Obligations d'épargne du Québec sont en vente en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1.000 et \$5.000, avec un maximum de \$25.000 par personne, dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières.

■ Elles rapportent 7% dès la première année, 7 1/2% la deuxième et la troisième année et 7% par la suite.

■ Seuls les résidents du Québec ont accès à ce mode de placement avantageux, sûr et à la portée de tous.

Elles rapportent **7%** d'intérêt dès la première année

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC • MINISTÈRE DES FINANCES

Comment un chien a réglé les problèmes d'un fonctionnaire

Deux lapins blancs acquis par les services de la TV israélienne à Tel-Aviv, pour la réalisation d'un des films du célèbre programme d'enfants en langue arabe "Sammy et Soussou" constituaient un casse-tête. Les deux petits herbivores avaient été achetés avec des fonds tirés du budget de la TV. Or, la bureaucratie étant ce qu'elle est, il est impossible de disposer d'équipement classé comme propriété publique sans concours d'adjudication en bonne et due forme où les biens liquidés sont vendus au plus offrant. On ne pouvait donc ni vendre ces lapins à des amateurs, ni les offrir gratis.

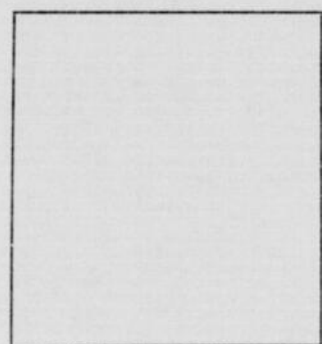
Le problème a été résolu de manière définitive et assez dramatique par le chien d'un fonctionnaire. Sans demander d'autorisation "officielle" le dogue se glissa dans la cage des lapins et les dévora. Ainsi tous — sauf les lapins — sont contents. Le chien est rassasié et les bureaucrates ont inscrit sur leurs registres "lapins irrémédiablement endommagés".

COUP DE



FOURCHETTE par Armel Robitaille

Au "COCHER", la cuisine bourgeoise devient presque aristocratique



Il s'en faudrait de bien peu pour que "LE COCHER" ne devienne l'un de mes restaurants préférés. Et voici pourquoi: malgré quelques légères fautes que sa jeunesse lui pardonne, un menu excitant mais un peu limité, un désir évident de plaire et de bien faire (au risque même de se fourvoyer) afin de se hisser le plus tôt possible au niveau des très grands.

Parmi ces très grands, c'est "BARDET" qui occupe le sommet. Pourquoi donc ne pas faire un peu comme lui, en ouvrant un restaurant d'une sobre élégance dans un endroit un peu retiré, face à une bouche de métro, là où la compétition est presque inexistante? C'est ce qu'ont fait les propriétaires du "COCHER" en s'installant rue Berri, à quelques pas au sud du boulevard Saint-Joseph, devant la station de métro Laurier, avec un grand stationnement maison tout à côté.

A l'entrée, il faut se diriger vers la gauche, bien que rien ne l'indique sur le mur qui fait face à la porte. Tournez à droite et vous entrez dans le bar-salon. Une douce quiétude règne dans la jolie salle de style Empire. En sourdine, une musique de fond, que remplacent à intervalles réguliers les accords d'un piano au bar-salon. Une agréable luminosité ponctuée par la lueur des bougies sur chaque table. Tapis feutrés rouge et gris. Confortables fauteuils de cuir bleu.

Première faute: personne n'est à l'entrée, personne n'est même dans la salle, sauf trois clients attablés dans un coin. Nous hésitons, nous attendons, puis décidons de nous installer

nous-même à une table qui nous plaît. Cinq minutes plus tard le maître d'hôtel apparaît, nous repère et nous apporte le menu. Quelques instants après, le patron vient à nous et s'excuse avec un embarras évident pour cet accueil insolite. Il est si sincère, c'est vite pardonné.

Nous attaquons la lecture du menu et constatons que l'audace de ce jeune COCHER est tempérée par une certaine modestie. Sa publicité promet seulement "une cuisine bourgeoise" alors que la liste des plats se rapproche un peu de l'aristocratique cuisine de Bardet ou de Garcin, grandes sauces exceptées. Leur description est cependant digne du "Bourgeois Gentilhomme" qui n'aurait su décrire avec plus de recherche "l'avalanche des hors-d'oeuvre", "le roi du potager", la "verdure des jardins" ou les "icebergs et mignardises".

Nous n'avons pas tenu compte de "l'avalanche" malgré l'offre des "rempants du coteau" (1.80) et des endives ardennaises (1.75), pour débiter simplement par le potage du Cocher (.45). Il s'agissait d'une crème champignons extrêmement fade et libéralement saupoudrée de persil.

Ensuite, nous avons choisi le doré à la basquaise (4.25) et la truite farcie Ruthénoise (3.75). Le doré était merveilleux. Tendre et fondant, parfaitement assaisonné, il était recouvert de ces ingrédients (tomates, champignons et piments

cuits) qui font le délice de la piperade basquaise. La truite aussi était excellente avec sa chair fine relevée par une farce au jambon très finement haché. Les deux assiettes furent servies avec pommes vapeur. La présentation des mets sur plateau de service en métal est irréprochable. Au dessert, café Liégeois (1.00) et gâteau Forêt Noire (.60) tous deux excellents.

La carte des vins est abondante et à prix exceptionnellement raisonnable. Nous avons bu un nouveau Liebfraumilch que je ne connaissais pas, le Château Gloria à \$4.70 et qui représente une bonne valeur.

En somme, je puis vous recommander "Le Cocher" hautement, à la fois pour son décor, son service et surtout sa cuisine. Dans bien peu de temps il faudra réserver pour s'assurer une place... comme chez les très grands.



Le chef de file

07.10 (26 OZ.) 401-A

MANOIR ST-DAVID est de loin le sauternes le plus populaire au Québec.



Il ne se vend pas dans une bouteille de forme spéciale. Il ne porte pas l'étiquette d'un vin "importé". La raison de sa grande popularité doit donc être le vin par lui-même. N'est-ce pas là une bonne raison pour l'essayer?

Vins Brights

La seule maison vinicole canadienne du Québec

VIN D'ALSACE

SYLVANER

Exigez le **LÉON BEYER**

Vin sec et fruité. Délicieux avec saumon, truite, carpe, doré.

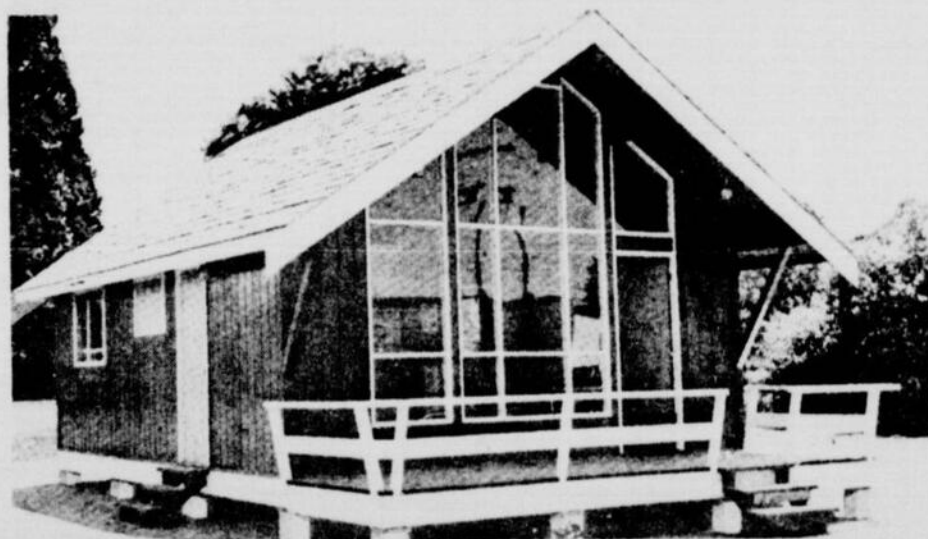
552 E — \$2.20 bout.

Importé de France



"LE COCHER" dresse sa jolie façade rue Berri, face à la station de métro Laurier.

VOTRE CHALET DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



L'ACADIEN — 3 à 5 pièces

ÉRIGÉ GRATUITEMENT
SUR VOTRE TERRAIN — PARTOUT AU QUÉBEC

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

RÉG. \$2,500. **\$1,971⁰⁰** \$5.00 par semaine
SPÉCIAL LÉGER COMPTANT
JUSQU'À 15 ANS
POUR PAYER

PAN-MURAL INC.

1245, boul. Labelle
BLAINVILLE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. À 9 H. P.M.

3 CHALETs À LIQUIDER EN BAS DU PRIX (pris sur le terrain)
AYANT SERVI COMME MODÈLES **50%**
CENTRE DU PREFAB

430-3311

NOUS FABRIQUONS AUSSI SELON VOS PROPRES PLANS

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

PAN-MURAL INC.

245, boul. Labelle, Blainville P.Q.

Sans obligation de ma part, veuillez me fournir de plus amples renseignements sur vos chalets.

Envoyez un représentant chez moi oui non

Nom

Adresse

Ville

En Grande-Bretagne, on vous parlera en français si l'occasion se présente

par J.-C. Fortin

Vous avez envie de visiter un pays accueillant, où on est d'une stricte honnêteté et où on vous adressera même la parole en français à toute occasion dans les grandes villes? Optez alors pour la Grande-Bretagne: vous ne regretterez pas l'expérience enrichissante qui sera vôtre.

Justement, les lignes BOAC proposent leur voyage Britannia, d'une durée de 22 jours, au prix de départ de \$566, à Montréal. Et je cite textuellement les termes employés par l'auteur de la réclame commerciale faisant état de ce voyage: "Le circuit que nous vous proposons vous permettra de goûter à tous les aspects du charme britannique. Dès le départ de Londres, vous apprécierez la paisible vallée de la Tamise et les plages ensoleillées du sud de l'Angleterre, après quoi vous verrez défiler devant vos yeux une multitude de villes et villages plus pittoresques les uns que les autres. Stratford-on-Avon, ville natale de Shakespeare. Glasgow, Edimbourg, où vous assisterez à la nuit des cornemuses. York, cité médiévale. Cambridge et son université..."

Le dernier paragraphe en intéressera sûrement plusieurs. Il se lit comme suit: "Un guide de langue française vous accompagnera."

Deux importants anniversaires

La Grande-Bretagne célèbre cette année le 200e anniversaire de naissance de

Sir Walter Scott, l'une des vedettes littéraires de l'Ecosse et créateur du héros romantique Ivanhoe. Il sera possible aux touristes de visiter Abbotsford, qui était à l'époque la maison familiale de Scott. Peut-être aurez-vous le plaisir de faire la connaissance de Mme Maxwell-Scott, descendante de Sir Walter: cette dame parle un excellent français à l'instar de tant d'Anglo-Ecossais.

La vieille ville de Tewkesbury célèbre l'automne prochain (le 23 octobre, plus précisément) le 850e anniversaire de la consécration de son abbaye. Située dans le Gloucestershire, Tewkesbury se trouve dans un rayon de 50 milles de Stratford, d'Oxford et de Birmingham. Il y aura un spectacle son et lumière chaque soir, du 1er juillet au 25 septembre (dimanches exceptés) à l'abbaye où les amateurs de musique grandiose pourront écouter des extraits du Messie de Haendel.

J'allais oublier: c'est aussi en 1971 le 1900e anniversaire de fondation de la ville de York. Cette ville fut fondée en l'an 71 de l'ère chrétienne par le gouverneur romain Quintus Petilius Cerealis, apparenté à l'empereur Vespasien. De grandes fêtes publiques et très variées marqueront cet événement, d'ici au 31 décembre prochain.

Une autre ville anglaise très connue qui vous invite est Brighton, qui n'est qu'à 53 milles au sud de Londres. C'est la mieux connue et aussi la plus fréquentée des villes balnéaires du Royaume-Uni pendant la belle saison. Plusieurs la surnomment à juste titre "London by the Sea" tant on y trouve des citoyens de la capitale pendant l'été. On s'amuse toujours ferme à Brighton, qui est aussi populaire que Atlantic City ou Old Orchard Beach chez les Canado-Américains.

Et si les endroits que j'ai cités ne trouvent pas entière justification à vos yeux, je vous conseille tout bonnement de consulter alors votre agent de voyages qui peut probablement vous réserver d'agréables surprises.



Le Minster de York constitue la plus vaste cathédrale construite en Grande-Bretagne au Moyen Age. La tour centrale est la plus massive du Royaume-Uni et on y dénombre 120 vitraux de toute beauté. York fut fondée en l'an 71 de notre ère et célèbre donc son 1900e anniversaire cette année.



Réservez-vous au moins deux sinon trois jours entiers, à Londres pendant votre prochain séjour en Grande-Bretagne. C'est une ville très accueillante où on peut se divertir sainement de mille et une façons, visiter des endroits très connus, tels que la Tour de Londres (ci-haut) ou faire de merveilleuses emplettes le long de rues bordées de monde.

L'URSS et les pays de l'Est deviennent très populaires au Canada

par J.-C. Fortin

Aujourd'hui, les voyages en URSS et dans les autres pays d'Europe orientale deviennent populaires auprès des Canadiens qui ont roulé leur bosse un peu partout dans l'univers.

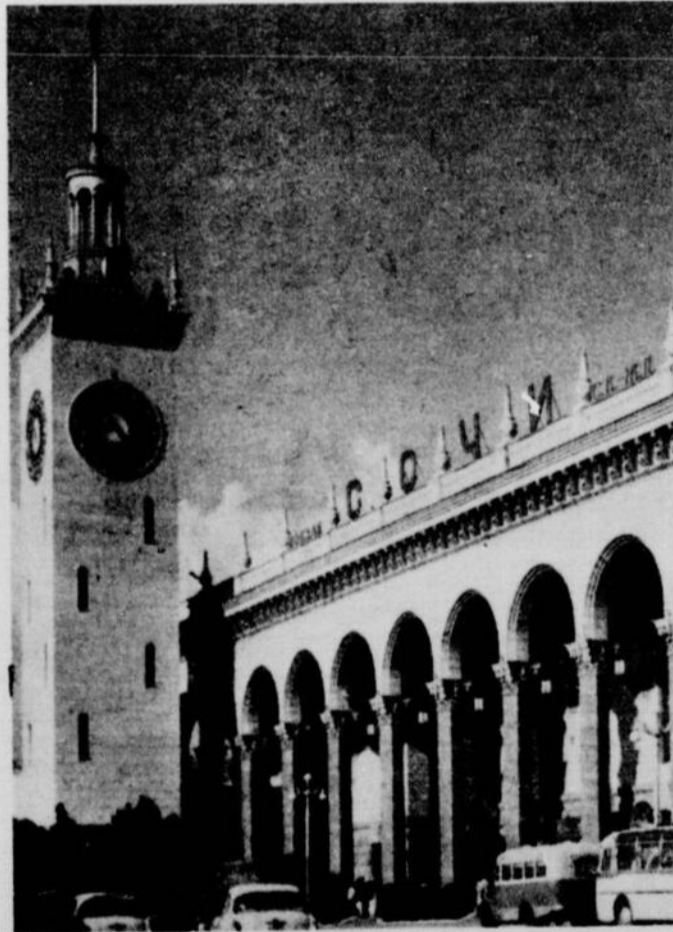
Demain, ces mêmes voyageurs pénétreront derrière le rideau de bambou, pour enfin connaître la mystérieuse Chine rouge.

A l'agence montréalaise Touristours, Mlle Catherine Boisseau se prépare à entreprendre son cinquième voyage en Europe de l'Est à compter du 8 septembre prochain, à bord d'un aérobus des lignes hollandaises KLM qui fera escale à Amsterdam (Pays-Bas) pour rallier ensuite Varsovie. Le périple de 21 jours débute dans la capitale polonaise et se terminera aux Pays-Bas, après un séjour en Union soviétique, en Roumanie et

septembre prochain. Chacun durera 21 jours. L'itinéraire du premier voyage est le suivant: trois jours à Moscou, ainsi que trois jours aussi dans les villes de Leningrad, Kiev, Tbilissi, deux jours à Volgograd et quatre jours dits de détente parfaite à Sotchi, station balnéaire de la mer Noire des mieux connues en Europe orientale.

Plusieurs excursions sont prévues de même que trois représentations théâtrales, un cocktail et une visite de deux kolkhozes (fermes collectives soviétiques). Le vol Montréal-Moscou s'effectue en IL-62, réacteur pouvant transporter 186 voyageurs à la fois et les hôtels sont invariablement de première classe.

Pour ce qui est du voyage débutant le 7 septembre, il prévoit une visite de trois jours (non consécutifs) à Moscou, ainsi que des villes de Leningrad, Alma-Ata, Tashkent, Boukhara, Douchbandé (au Tadjikistan), et de Samarkande, ville fondée il y a 2.500 ans et capitale de l'Uzbékistan, le prix a été fixé à \$745 par personne, soit \$40 de moins que le premier.



Sotchi, dont on aperçoit ci-haut la gare ferroviaire d'inspiration nettement orientale, est l'une des villes d'eaux les plus fréquentées de la mer Noire. Les participants au voyage de la Société culturelle Québec-URSS y passeront quatre jours entiers en juillet prochain.

en Tchécoslovaquie. Tous frais compris, le voyage revient à \$1.175 par personne, rappelle la dynamique demoiselle qui s'est fait des tas d'amis partout où elle séjourne, rappelle son patron, M. B.-A. Turcotte.

Pour sa part, la Société culturelle Québec-URSS, dont le président est le Dr. A. Paquin, de Montréal, a préparé deux voyages vers l'Union soviétique. Le premier départ s'effectuera le 13 juillet tandis que le second est prévu pour le 7



NOTRE ESPAGNE. MAJORQUE, C'EST LA DOUCEUR DE VIVRE, LE SOLEIL, LE GOLF, LES PLAGES... A PARTIR DE \$513. VOILA CE QU'IBERIA APPELLE LE CHARME DE L'ESPAGNE.

ET CE N'EST PAS TOUT. DANS LA SERIE SUNNY HAPPENING, NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES SUGGESTIONS DONT LA COSTA DE SOL ET UN TOUR D'ESPAGNE. SELON VOS GOUTS, VOUS AIMEREZ LES PLAGES SABLONNEUSES, LES MANIFIQUES TERRAINS DE GOLF OU LA SPLENDEUR HISTORIQUE DES MUSEES. SEULE IBERIA PEUT SI BIEN VOUS FAIRE APPRECIER L'ESPAGNE, SON ESPAGNE.

Quel que soit votre choix parmi ces suggestions, la brise y sera chaude, le soleil caressant tout l'été et la mer merveilleusement tempérée. Les hôtels luxueux offrent le confort à l'américaine mais le service et la cuisine à l'europpéenne. Pas une minute, vous ne vous ennuyerez tellement il y a de choses à voir, d'occasions de détente.

\$513. c'est bien peu pour 15 jours de soleil à Palma de Majorque. Golf, plages, paysages aussi variés que grandioses. Vous visiterez aussi Barcelone, riche d'Histoire et d'attractions diverses et la fiévreuse capitale, Madrid. Sont compris: transport aller-retour de Montréal, hôtels de luxe.

\$469. pour deux semaines merveilleuses sur la Costa del Sol. Plages sablonneuses, pêche sous-marine, golf. Quelques jours à Madrid, bouquet d'exotisme et d'Histoire. Courses de taureaux, folklore, artisanat, repas fins. Transport aller-retour de Montréal et hôtels de luxe sont compris.

\$582. c'est suffisant pour découvrir l'Espagne grâce à un tour Sunny Happening. Madrid, la Costa del Sol et Palma de Majorque. Révez un peu à la mer, aux plages chaudes, à votre séjour dans un château authentique, à de merveilleux terrains de golf. Tout ça sera votre, y compris le transport aller-retour de Montréal et les hôtels de luxe.

Prix forfaitaires, pour groupes de 15 personnes et plus, (G. I. T.) excursions de 14-21 jours, sujets à l'approbation du Gouvernement.



IB IBERIA

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

C.P. 6330, Montréal 101, Qué. SH 861-9531

Vos tours "Sunny Happening" m'intéressent.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Mon agent de voyages est _____

LONGUEUIL
1, Place Longueuil
679-3777
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE

VOYAGES
TRAVELAIDE
LTEE

LAVAL
CENTRE LAVAL
Sortie 7 Autoroute
688-5310
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE

MEZZANINE EDIFICE DOMINION SQUARE, 1010 ouest, RUE SAINTE-CATHERINE — METRO PEEL: TEL. 861-7272

AGENCE DE VOYAGES
Ville-Marie
L'agence de voyages No 1 au Québec

4454, rue ST-DENIS
MONTREAL, 131
Tél.: 844-4471

COURRIER TOURISTE

YVETTE Q. — Nous sommes deux jeunes filles à la recherche d'une plage pour nos vacances en fin de juin début de juillet. Nous avions songé un moment à Long Island, N.Y., mais nous sommes maintenant indécises. Pourriez-vous donc nous conseiller un centre balnéaire où nous

pourrions trouver à la fois soleil et divertissements variés? Merci à l'avance.

Gisèle et Lucie,
Coaticook, P.Q.

R. — Il existe plusieurs plages à Long Island, qui est en banlieue de New York, mais je déconseillerais fortement à ma fille d'y aller y passer seule, même une seule journée, à moins d'être armée et spécialiste en judo. Avez-vous songé à Virginia Beach, en Virginie, et à Myrtle Beach, en Caroline du Sud? Ce sont deux endroits très fréquentés des nôtres en tout temps de l'année, au même titre que la Floride en hiver. Et puis, pourquoi pas aussi penser à la Georgie, Etat qui possède

de magnifiques plages: le prix du logement et des repas y est raisonnable.

Q. — J'achète votre intéressant journal chaque semaine et une chronique qui m'intéresse particulièrement est: UN Pays par Semaine. Pourriez-vous m'indiquer où vous trouvez les renseignements que vous utilisez? Existe-t-il aussi un bouquin qui contienne un peu de détails sur tous les pays du monde?

M.S.L.,
Rue Hôtel de Ville,
East Angus, P.Q.

R. — Merci de vos paroles encourageantes et de votre témoignage d'appréciation. C'est à même plusieurs publications que je puise les renseignements que je communique ensuite aux lecteurs par le truchement de la chronique hebdomadaire sur les pays. Cette documentation émane principalement des ambassades et consulats des pays représentés au Canada ou aux Etats-Unis, de communiqués de presse des lignes aériennes et de navigation, d'entreprises de tourisme, de sociétés ferroviaires, et de divers commerces. De plus, j'ai fréquemment recours au World Almanac and Book of Facts, diffusé par le quotidien The Gazette, de Montréal. Cet almanach se détaille \$2 et il constitue une mine de renseignements.

Q. — Je rentre d'Extrême-Orient, à l'issue d'un voyage d'un mois et demi. J'ai vu à Tokyo quelque chose qui devrait intéresser les chauffeurs de taxi canadiens. Dans la capitale japonaise, j'ai noté sur les ailes avant ou arrière des voitures publiques les phrases suivantes: je parle

l'américain...l'allemand...l'anglais...le russe...etc. Le client est capable de la sorte de choisir un chauffeur qui le comprend: j'aimerais qu'il en soit de même surtout à Montréal.

P.P.E.,
Montréal

R. — Vous avez entièrement raison, mais je me demande si la chose serait permise à Montréal, vu qu'il est interdit aux voitures de taxi d'avoir la moindre affiche commerciale ou autre. En effet, il serait utile, surtout aux visiteurs, de savoir quelles langues parle tout chauffeur de taxi montréalais. Il m'est arrivé de tomber dans notre ville sur des chauffeurs ne parlant que le yiddish, le grec ou l'italien, et ne comprenant un traître mot de français ou d'anglais. Je me demande ce qu'attendent MM. Drapeau et Niding pour corriger pareille anomalie.

Q. — Mon frère et moi avons décidé de passer un mois en Europe l'été prochain. Nous aimerions voir le plus de pays possible de ce continent, mais comme nous n'avons pas les moyens de louer une auto, que nous conseillez-vous comme moyens de transport? Une réponse prompte serait fort appréciée, car nous mettons la dernière main à notre projet.

Etudiants Lavallois,
Chomedey

R. — Si j'étais de vous, je me rendrais à la première occasion aux bureaux de la SNCF, 1500, rue Stanley, Montréal, pour me procurer un billet nommé Eurailpass. Il vous coûtera \$125 et vous permettra de voyager en convois ferroviaires dans 13 pays diffé-

rents, en deuxième classe. Vous pourrez parcourir jusqu'à 100.000 milles pour ce prix. Une couchette en deuxième classe vous coûtera \$4.50 par nuit et il vous sera possible d'utiliser le libre service sur les wagons-caféteria. J'aimerais que vous communiquiez de nouveau avec moi à votre retour, afin de me donner des nouvelles de ce service qui plaît à beaucoup d'étudiants.

Q. — Ancien combattant, je n'ai pu me rendre jusqu'à Leipzig à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Mes parents maternels étaient originaires de cette région d'Allemagne et j'aimerais voir le domaine ancestral. Né au Canada, je n'ai aucun problème de citoyenneté, mais je me demande si je pourrais voyager librement en Allemagne socialiste.

Ernest A.,
Ottawa, Ont.

R. — Prière d'excuser le retard que j'apporte à ma réponse: la recherche a été longue. Soyez assuré que vous n'éprouverez pas la moindre difficulté en République socialiste d'Allemagne, pour autant que vous ne vous mêlerez pas de politique. Vous pourriez séjourner à Leipzig sans qu'il ne vous en coûte les yeux de la tête. Tout comme à Dresde, il vous en coûtera moins de \$10 par jour (petit déjeuner compris) pour votre chambre dans un hôtel de première classe, qui vous reviendrait à \$25 en Allemagne occidentale. Mais il faut dire que le prix de votre séjour en Allemagne rouge est partiellement subventionné par l'Etat, d'où la différence appréciable de prix.

Q. — Auriez-vous l'obligeance de m'indiquer la distance entre Londres et chacune des villes suivantes: Paris, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague et Rome? Merci bien à l'avance.

Mme G.C.,
Saint Donat, P.Qc

R. — Les distances ci-après indiquées le sont en kilomètres; pour les obtenir en milles, on doit multiplier la distance par 5 et diviser ensuite par 8. Londres-Paris, 430 kilomètres (environ 270 milles); Londres-Bruxelles, 320 km.; Londres-Amsterdam, 410 km.; Londres-Copenhague, 1.200 km et Londres-Rome, 1.920 km ou 1.200 milles.

Q. — D'ici à quelques semaines, je visiterai le Royaume-Uni, les Pays-Bas, la Belgique, la Suisse et l'Allemagne et reviendrai par la France. Auriez-vous idée combien il en coûte pour voyager par rail en Europe occidentale, de même que par avion? Où pourrais-je obtenir des détails précis sur le sujet?

Pierrette,
Montréal, 201.

R. — Dans la plupart des agences de voyages montréalaises, on possède de la documentation sur le transport de voyageurs par rail en Europe. Il s'agit d'Eurailpass, qui vous permet de réaliser d'appréciables économies en fait de transport, si vous achetez votre billet avant le départ. Un aller-retour Paris-Bruxelles, en première classe, coûte \$23 tandis qu'un billet de deuxième classe coûte \$16 pour le même itinéraire. La distance entre ces deux villes est de 290 kilomètres (environ 165 milles), ce qui fait que le coût d'un voyage par rail s'établit à environ 08 du mille (moins, si vous disposez d'un billet d'Eurailpass). En avion, le voyage Paris-Bruxelles et Bruxelles-Paris par les lignes Sabena coûte \$52,80, en devises américaines, environ \$55 en argent canadien.

Les lignes KLM proposent leurs vacances Soleil '71

Le soleil d'Espagne, de Yougoslavie et de Grèce, à un coût extraordinairement bas. Une telle proposition vous sourit? Bon!

Les Vacances Soleil en Europe, de KLM, pour 1971, mettent en vedette quatre centres de villégiature des plus populaires du sud de l'Europe: Majorque et la Costa del Sol en Espagne, la Yougoslavie et la Grèce. Des forfaits de deux et trois semaines offrent ces destinations, combinées avec une semaine dans l'étonnante Amsterdam.

Les prix, comprenant le transport aérien de Montréal, commencent à partir de \$402, pour 15 jours à Majorque et Amsterdam, à partir de \$514, pour 2 semaines à Dubrovnik en Yougoslavie, plus une semaine à Amsterdam, et à partir de \$572, pour 2 semaines à Athènes, en Grèce, comprenant un tour en autocar de 6 jours de la Grèce classique.

Un grand choix de départs ont été prévus de Montréal chaque jeudi, afin d'éviter les suppléments aériens de fin de semaine.

En plus de ces départs, basés sur les tarifs GIT (groupe-15), les Vacances Soleil en Europe, de KLM, offrent également un grand choix de forfaits IT à la destination finale, qui peuvent être combinés également des forfaits d'une, deux et trois semaines en Bulgarie, aux Iles Canaries, au Maroc, en Tunisie et en Turquie.

GRATIS! Nouvelle brochure 71

96 pages



d'idées-vacances!

COMPLÉTEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE AFIN DE RECEVOIR VOTRE EXEMPLAIRE DE

"Vacationlands" New York State

État de New York, Département du Commerce, C.P. 9900, Montréal 101, Québec

MPJ-7
Veuillez m'envoyer un exemplaire de la brochure de 96 pages couleur, "Vacationlands" New York State, contenant renseignements et suggestions sur les endroits à visiter et les choses à voir dans l'Etat de New York.

Nom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Prov. _____

OLD ORCHARD BEACH

VENEZ MA VISITER CET ÉTÉ

Old Orchard, la plage de la Nouvelle-Angleterre de renommée mondiale.

Reconnue comme la plus propre et la plus sûre pour les bains de mer parmi les brisants, vous invite à vous prélasser aussi le long de son rivage au sable doré. L'endroit de détente par excellence du MAINE. Abondance de distraction: l'Ocean Pier, courses de chevaux et de stock-cars, golf, boîtes de nuit, pêche sur la berge comme en mer, etc. Ecrivez pour recevoir notre brochure illustrée GRATUITE, nos facilités de logement et notre liste d'attractions des plus complètes. Préciser la date de vos vacances, le nombre de personnes de votre groupe et le genre d'accommodation préféré.

Ecrire au Dept. 10 Chamber of Commerce, Old Orchard Beach, Maine, 04064, U.S.A.

— ERRATUM —

Dans notre édition de la semaine dernière l'annonce de **MAISONS DE VACANCES LAURENTIDES** comportait une mauvaise illustration.

Nous nous en excusons auprès de notre annonceur et de nos lecteurs.



"Routes sans lois" au Mexique Du 10 au 31 juillet 1971

Trois semaines d'aventures fantastiques hors des sentiers battus du tourisme à la découverte du VRAI Mexique.

Camping aux ruines archéologiques de Teotihuacan, de Monte Alban, de Chichen, Itza et au bord de la mer à Acapulco.

Ascension de pentes volcaniques, fiestas dans des villages indiens, corridas dans des rancheros, plongée sous-marine et nombreuses autres activités facultatives.

VOYAGE réservé exclusivement aux sportifs et aux amateurs de sensations fortes!

\$299 can. seulement, avion inclus, Montréal-Mexico, autocar remorque communautaire, repas, etc. Réservation: dépôt \$50.

Renseignements complets: GÉRARD LANGLOIS

Ste. Petronille, Ile d'Orléans, Québec

Tel.: 828-9115 (le soir)

Un pays par semaine

HONG-KONG

Continent: Asie
Superficie: 391 mi. car.
Population: 4,200,000 hab.
Capitale: Victoria (1 million d'hab.)
Langues officielles: Anglais et Chinois

Climat: Généralement chaud et relativement humide, au niveau de la mer, plus frais et sec en montagne et dans les New Territories. Le mercure atteindra parfois 95F. au coeur de cette ville populeuse que la Grande-Bretagne doit rendre à la Chine en 1997.

Accès:
Par air: aéroport international de Kowloon desservi par des lignes telles que BOAC, JAL, CP Air, PanAm, TWA, Air France, etc.
Par eau: ports de Hong-Kong et de Kowloon.

Autres moyens: Réseau routier très restreint, se greffant sur celui de la Chine rouge. Tout passage touristique dans les deux sens y est rare.

Villes populeuses: Victoria et Kowloon.
Unité monétaire: dollar de Hong-Kong, qui vaut .16 (US) ou six cents au dollar.

Documents exigés: passeport en règle, carnet jaune anti-variologique; preuves d'autres vaccinations, si on arrive de pays tropicaux. Consultez les services sanitaires à Dorval ou votre agent de voyages.

Représentation au Canada: Haut commissariat de Hong-Kong, à Ottawa.

Représentation du Canada dans ce pays:

Haut commissariat canadien, 11e étage, P. et O. Building, 21-23 Des Voeux Road Central, adresse postale B.P. 126, tél.: 224-087.

P.S. Ce commissariat dessert la Chine rouge, le Cambodge, le Laos, le Vietnam et la colonie portugaise de Macao.

Bureau de CP Air: 25 Charter Road, Union House, tél.: 227-001; Air France, Mandarin Hotel Bldg. 5 J, tél.: 223-131 (situé sur Charter Road).

Articles à rechercher: caméras, cinés, pierres précieuses, ivoire, parfums, spiritueux, lainages, produits textiles, etc.

Quoi faire si vous avez perdu votre passeport?

Que faites-vous lorsque vous avez perdu votre passeport ou qu'il vous a été volé?

Avisez immédiatement la police locale du pays où vous voyagez, puis signalez la perte au bureau diplomatique ou consulaire canadien le plus proche, lequel prendra des dispositions, pour vous délivrer un nouveau passeport.

Environ 750 Canadiens se font voler leur passeport chaque année et 1,500 autres le perdent. Très peu de ces passeports sont récupérés et les agents des passeports font remarquer qu'il est facile de les employer à des fins frauduleuses. Cela représente non seulement une menace pour la sécurité des passeports canadiens mais peut de plus se traduire par une perte financière pour la personne qui perd son passeport si, par exemple, le voleur se sert de celui-ci à des fins d'identification pour utiliser des cartes de crédit.

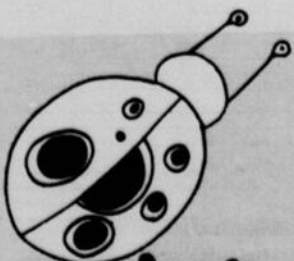
Le bureau canadien des passeports préconise les mesures suivantes contre la perte ou l'usage frauduleux:
— Prendre note séparément du numéro du passeport.

— Ne pas transporter celui-ci au même endroit que des documents tels que les cartes de crédit.

— Signer le passeport à l'endroit prévu à cet effet sur la page portant la photographie du titulaire.

— Ne pas laisser le passeport sans surveillance dans une automobile non verrouillée en vue dans une chambre d'hôtel vide ni dans un porte-monnaie non gardé.

C'est en raison de la perte et du vol des passeports, notamment, que le Canada, comme la plupart des autres pays, n'accorde plus automatiquement le renouvellement des passeports. Le détenteur doit maintenant faire une nouvelle demande de passeport après cinq ans ce qui met un voleur dans l'impossibilité de renouveler ce document. On peut se procurer des formules de demande dans n'importe quel bureau de poste, agence de voyage, bureau de compagnie aérienne ou de navigation. Le Bureau canadien des passeports suggère aux voyageurs de s'y prendre à l'avance pour réclamer le leur.



Coccinelle
POUR LES JEUNES DANS
Dimanche-Matin



Burquoi vous enfermer dans la voiture pendant six jours (aller-retour), supporter les fatigues et les inconvénients du voyage, vous préoccuper de pleins d'essence et de changements d'huile, en plus d'avoir à chercher des motels où passer les nuits! Profitez pleinement de vos vacances et, cet été, volez vers la Floride par Air Canada. Vous verrez, le trajet même devient affaire de plaisir. Après quelque 3 heures de vol, vous serez déjà au soleil et, si là-bas vous désirez vous balader en voiture, il est très facile d'en louer une. Consultez votre agent de voyage... il vous attend, et demandez-lui plus de renseignements au sujet du plan familial.

"ce qu'on est bien quand tu nous mènes!"

AIR CANADA

Notre affaire, c'est tout le monde



LONGUEUIL

1, Place Longueuil
679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

MEZZANINE EDIFICE DOMINION SQUARE, 1010 ouest, RUE SAINTE CATHERINE — METRO PEEL: TEL. 861-7272

VOYAGES

TRAVELAIDE

LTEE

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

LAVAL

CENTRE LAVAL
Sortie 7 Autoroute
688-5310

AGENCE DE VOYAGES

Ville-Marie

L'agence de voyages No 1 au Québec

4454, rue ST-DENIS
MONTREAL, 131
Tél.: 844-4471

Bon voyage

● La décision de l'ICAO d'aménager un complexe de quelque \$40 millions au coeur de Montréal met fin à une rumeur qui circulait depuis quelque temps: cet organisme devait déménager ailleurs en Amérique, abandonnant l'espace qu'il occupait depuis plus de 20 ans au coin du boulevard Dorchester et de l'avenue University.

● Québécois s'apprête à célébrer dignement son 25^e

anniversaire. Cette ligne aérienne bien de chez nous vit, en effet, le jour en 1946. Aujourd'hui, elle compte trois filiales qui sont "les Ailes du Nord-Hélicoptères," "les Ailes du Nord, Limitée," et "A. Fecteau Transport aérien, Limitée." Sa devise est on ne peut plus accueillante: Bienvenue chez nous.

● Air Gaspé Incorporé, qui a son siège à Gaspé même, vient d'acheter un Hawker Siddeley 748. L'appareil anglais, qui sera fabriqué en quelque 250 exemplaires dont près de 200 seront exportés, reliera Gaspé à divers points de cette partie du Québec, au nord du Nouveau-Brunswick, aux îles de la Madeleine et à Anticosti de même qu'à la région inférieure de la côte nord du Saint-Laurent. Air Gaspé a 20 ans cette année.

● Combien de temps faudra-t-il mettre pour aller du coeur de Montréal à Sainte-Scholastique? Environ 15 minutes seulement, si on utilise des appareils STOL ou CL-84, fabriqués par Canadair à Cartierville, en banlieue montréalaise. Les départs doivent s'effectuer du vaste parc de stationnement Victoria, avoisinant Terre des Hommes, dès la fin de 1972 selon le minis-

tre fédéral des Transports, M. Don Jamieson.

● Les lignes aériennes japonaises JAL sont conscientes de l'intérêt que portent les nôtres à l'Expreme Orient. Elles viennent donc de nommer M. Ron McKeown comme représentant des ventes de JAL pour le Québec et la vallée de l'Outaouais. Ron a passé plus de 10 ans au service des ventes à Air Canada; son bureau est établi à Montréal.

● Mains pourvoyeurs craignent que la nouvelle politique du ministère de la Chasse, de la Pêche et du Tourisme du Québec éloigne bon nombre de sportifs américains de nos lacs devenus publics. Ces derniers venaient chez nous justement parce qu'ils étaient assurés au départ de trouver de belles pièces, assurant qu'ils n'auraient plus désormais une fois que tous et chacun pourront pêcher dans ces anciennes pêches gardées. Du moins, c'est l'opinion exprimée couramment à Montréal, mais seul l'avenir dira si les prophètes de malheur ont raison ou tort.

● La société américaine Humid-Aire sait prendre soin de ses clients: ces

semaines dernières, elle amenait 390 entrepreneurs en construction et leurs épouses en Espagne, à ses propres frais. Le groupe se composait de 800 personnes, qui passèrent sept jours merveilleux à Marbella, ville très connue du sud de la péninsule ibérique. Le président tenait à remercier tangiblement les entrepreneurs de leur encouragement et à s'assurer leur collaboration future. Excellente idée que celle-là!

● Le Club Horizons du Monde, dont le président-fondateur est M. Claude Michel de Québec propose à ses membres et amis un total de 800.000 actions d'une valeur de \$800.000. Le montant de la souscription aidera ce groupement à réaliser d'ici 1975 plusieurs de ses objectifs dont l'un consiste à mettre l'univers à la portée des touristes canadiens.

● Routes sans lois, tel est le titre d'un voyage mis sur pied par l'agence Aventura-ma de Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans, du 10 au 31 juillet prochain à l'intention des amateurs de sensations fortes. Les participants passeront des semaines hors des sentiers battus du tourisme, se livrant à des excursions de camping aux sources des civilisations azteque et maya. Le voyage Montréal-Mexico-Montréal s'effectuera à bord de DC-8 de C P Air.

● Tortola (la tourterelle), d'une superficie de 21 milles carrés, est la plus importante des Vierges Britanniques. Sa capitale s'appelle Road Town. On trouve sur l'île le plus haut sommet des Vierges, le Mont Sage qui a 1.780 pieds d'altitude.

Le plus luxueux hôtel est situé sur la baie Little Dix sur l'île Virgin Gorda (grosse Vierge). Son propriétaire est un Rockefeller (Lawrence) et les prix sont à la hauteur du nom: environ \$100 par jour pour une chambre double, repas compris, en hiver et un peu moins l'été.

La Vierge Gorda est célèbre pour ses bains d'eau minérale comme l'a dit un fameux écrivain "cette île possède le plus poétique trou pour nager du monde".

● La "grande visite" ou révision majeure — d'un B 747 d'Air France se situe à toutes les 10.000 heures de vol. Elle immobilisera l'appareil pendant trois semaines et emploiera plus de 400 personnes.

● Lourds investissements: Air France estime à plus de \$100 millions les investissements totaux des installations qu'elle utilisera d'ici 1985 au nouvel aéroport de Roissy-en-France.



La jolie nymphe et son oie-jet d'eau

Une nouvelle hausse du prix des billets d'avion au Canada

Mauvaise nouvelle pour ceux qui empruntent l'avion lorsqu'ils voyagent entre le Canada et les Etats-Unis et l'Europe: le prix des billets d'avion doit être bientôt majoré de six à neuf pour cent. La plus récente hausse, qui date de sept mois, avait atteint 10 p. 100.

La majoration de prix la plus récente s'applique aussi aux billets achetés pour un endroit quelconque au Canada, dit-on dans les cercles aéronautiques. Au total, le prix des billets pour les vols domestiques aux Etats-Unis a grimpé de 22 p. 100 depuis 1969. Le gouvernement américain a consenti à pareils relèvements à cause des difficultés financières graves éprouvées par plusieurs lignes de l'Oncle Sam, lesquelles ont accusé un déficit de quelque \$165.000.000, en 1970.

Cette situation découlerait principalement du fait que les intéressées sont tenues d'acheter de coûteux appareils réactés à un moment où la concurrence interligne est plus grande, que les déboursés augmentent. D'autre part les gens voyagent moins parce qu'il leur en coûte plus cher ou parce qu'ils sont frappés par la vague de chômage canado-américain.

Huit jours aux Bahamas pour seulement \$195.

La saison estivale aux Bahamas n'est pas des plus achalandées et c'est pourquoi il est possible de s'y rendre et d'y séjourner à fort bon compte.

Voilà ce que rappelle Canadian World Travel par la voix de son président M. Ken E. Thomas, de Toronto.

Un séjour de huit jours au Grand Bahama Hôtel, dans l'île du même nom, ne coûte que \$195, par adulte partant de Montréal (\$189 si le départ a lieu de Toronto), avec coût de seulement \$139 par enfant de 12 ans et moins accompagnant un adulte. Ces prix incluent le transport en avion le petit déjeuner continental et le séjour à l'hôtel qui se dresse à proximité d'un golf très moderne et d'une plage longue de neuf milles, explique M. Thomas. La superficie du terrain occupé par l'hôtel Grand Bahama est de 2.000 acres. Chaque chambre d'hôtel est climatisée et dotée d'un télé-récepteur captant cinq canaux, dont quelques-uns sont américains.

Pour ceux et celles que ça intéresse, la température moyenne en mai et juin joue entre 78 et 82 F. On y procure des divertissements de toutes sortes, tant pour les adultes que les jeunes. Pour tout autre renseignement, prière de consulter votre agent de voyages.



Suivez cet emblème si vous allez à Athènes Tel Aviv Nairobi Johannesburg

Olympic Airways offre maintenant des vols à destination de 44 villes du Canada, des Etats-Unis, de l'Europe, du Moyen-Orient et de l'Afrique ainsi que dans plus de villes et d'îles grecques que toute autre compagnie aérienne.

Quand vous suivez l'emblème Olympic, vous pouvez être assuré d'une chose: chaque vol Olympic est comme une agréable réunion entre amis. Choisissez la ville que vous voulez puis joignez-vous à nous.

Contactez votre agent de voyage ou adressez-vous directement à Olympic Airways au 800 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P. Qué. (514) 878-9691.

OLYMPIC AIRWAYS

La Perle des Antilles

HAITI

Haiti c'est le charme d'un enlèvement merengue, la douceur d'un bon café noir... l'accueil chaleureux d'un peuple hospitalier, l'émerveillement des paysages de montagne comme des scènes marines... les délices des cuisines européenne et créole ou encore les incroyables aubaines offertes sur des articles du pays ou de l'étranger.

Haiti c'est encore le pays des hôtels d'une autre époque, en ce sens qu'on n'y connaît pas la montée en flèche des prix, les garçons de table maussades ou les hôtels fonctionnant comme des usines.

Haiti offre aux prix les plus bas des Antilles un choix d'établissements enchanteurs comme de grandes villas qui servent une cuisine des plus raffinées.

Haiti, c'est pour ainsi dire à la porte. On s'y rend sans escale en avion à partir de New York, Miami et San Juan. Plus de 100 bateaux de croisière vous y conduisent dans le plus grand confort.

Bureau du tourisme du gouvernement d'Haiti, 1500 ouest, rue Sainte-Catherine, Suite 305, Montréal (Québec), Canada Tél.: 937-3708

VOYAGES TRAVELAIDE

1010, D. Ste-Catherine • 861-7272

VOYAGES TRAVELAIDE

LAVAL CENTRE LAVAL 688-5310

861-7272

LONGUEUIL 679-3777

1010 ouest Ste-Catherine Métro Peel

Aimeriez-vous aller aux 500 d'Indianapolis?

Le Club des joyeux cavaliers, dont le président est le commentateur sportif Roger Turcotte de CKAC, se prépare à amener de nouveau un groupe de mordus des courses automobiles aux 500 milles d'Indianapolis.

L'épreuve annuelle sera courue le samedi 29 mai prochain. Le vol depuis Montréal jusqu'à Indianapolis s'effectue dans un DC-8 d'Air Canada et le prix est fixé à \$175. par personne. A la célèbre piste de courses que les Américains appellent The Brickyard, les spectateurs occuperont tous une place dans le penthouse du paddock (chaque billet vaut \$43.)

Le départ de Montréal a lieu tôt dans la matinée, avec retour en fin de soirée. Il reste encore quelques billets de course de \$25. pièce, ce qui abaisse le prix du voyage à \$157. Pour plus de renseignements, téléphonez à Mlle Huguette Ménard, secrétaire, à 866-9561 ou à l'agence Travelaide, à 861-7272.



Visiteurs portugais chez le maire J. Drapeau

Le maire Jean Drapeau recevait récemment à un vin d'honneur à l'hôtel de ville de Montréal une délégation de 120 personnes ayant participé au vol inaugural Lisbonne-Montréal à bord d'un DC-8 de TAP. Ci-haut, le premier magistrat de la métropole canadienne trinque avec les chefs de la délégation. A la droite du maire M. Lucien Bergeron, directeur de l'Office du tourisme de Montréal.



Vue de l'intérieur de la magnifique cathédrale Rojdestvensky à Souzdal, en Union soviétique. Jadis temple de l'Eglise russe orthodoxe, il ne s'y déroule plus de cérémonies religieuses, mais on y accueille toujours les visiteurs étrangers s'intéressant à l'art religieux russe d'autrefois.

L'excursion qui n'est pas une incursion. SABENA 359.

L'excursion qui n'est pas une incursion, Sabena 359, vous offre deux semaines en Europe comprenant le voyage aller-retour par avion, le logement et une voiture personnelle pour aussi peu que \$359.
(ou si vous le préférez \$409 pour trois semaines)

et vous assure que tous ces avantages vous éviteront toute incursion dans vos projets personnels de visites!

Vous vous envolerez vers Bruxelles à bord d'un avion Sabena des Lignes Aériennes Belges où vous commencerez déjà à goûter l'hospitalité bien caractéristique de la Belgique.

L'excursion qui n'est pas une incursion comprend aussi les frais de logement et même une voiture louée avec millage illimité qui sera toujours à votre disposition. Vous pourrez ainsi vous déplacer à votre gré, en tout temps.

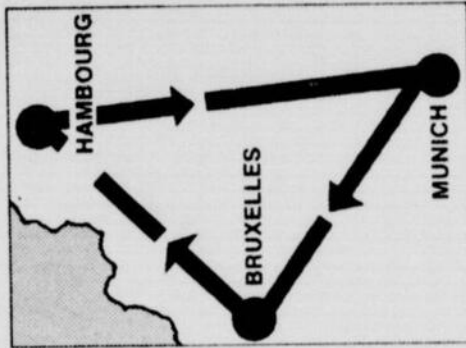
D'un coup d'aile, le Boeing de Sabena vous mène de Montréal à Bruxelles, au cœur même de l'Europe. **Bruxelles**, ville charmante où abondent les musées: musée des Arts et des Travaux; musée des brasseries, du cinéma, des instruments de musique, des marionnettes, de l'Afrique Centrale et plusieurs autres. Au musée de la Voix humaine, par exemple, vous pouvez écouter les enregistrements

de plus de 5000 voix de personnages célèbres comme Jean Cocteau, Lénine ou Maurice Chevalier.

Vous pouvez utiliser la voiture mise à votre disposition et prendre la route comme le veut la coutume européenne. A quelques milles de Bruxelles, vous vous retrouvez à **Paris**, sur les rives de la Seine, dans Montmartre ou encore tout près de la Tour Eiffel ou de l'Arc de Triomphe.

Si vous le préférez, vous pouvez vous diriger vers **Hambourg**, la ville de l'Allemagne probablement la plus réputée pour l'effervescence de ses nuits... ou **Rome, Londres, Copenhague** et même **Vienne!**

Le Sabena 359 vous offre un séjour mémorable de deux semaines en Europe, aller-retour par avion, frais de logement et voiture personnelle, pour la modique somme de \$359.



Consultez votre agent de voyage ou le bureau des Lignes Aériennes Belges Sabena.

LIGNES AÉRIENNES BELGES

SABENA

Pour obtenir gratuitement le poster-couleur "Le Coeur de l'Europe", il suffit d'écrire à Sabena, les Lignes Aériennes Belges, B.P. 359, Pointe-Claire (Québec).

Montréal: 3, Place Ville-Marie
 Québec: 500 Grande Allée E.
 Ottawa: 91, rue Sparks
 Toronto: 93, rue Yonge
 Winnipeg: 323, ave Portage

AGENCE DE VOYAGES

Ville-Marie

L'agence de voyages No 1 au Québec

**4454, rue ST-DENIS
 MONTREAL, 131
 Tél.: 844-4471**

LONGUEUIL

1, Place Longueuil
 679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE

MEZZANINE EDIFICE DOMINION SQUARE, 1010 ouest, RUE SAINTE CATHERINE — METRO PEEL TEL. 861-7272

VOYAGES

TRAVELAIDE

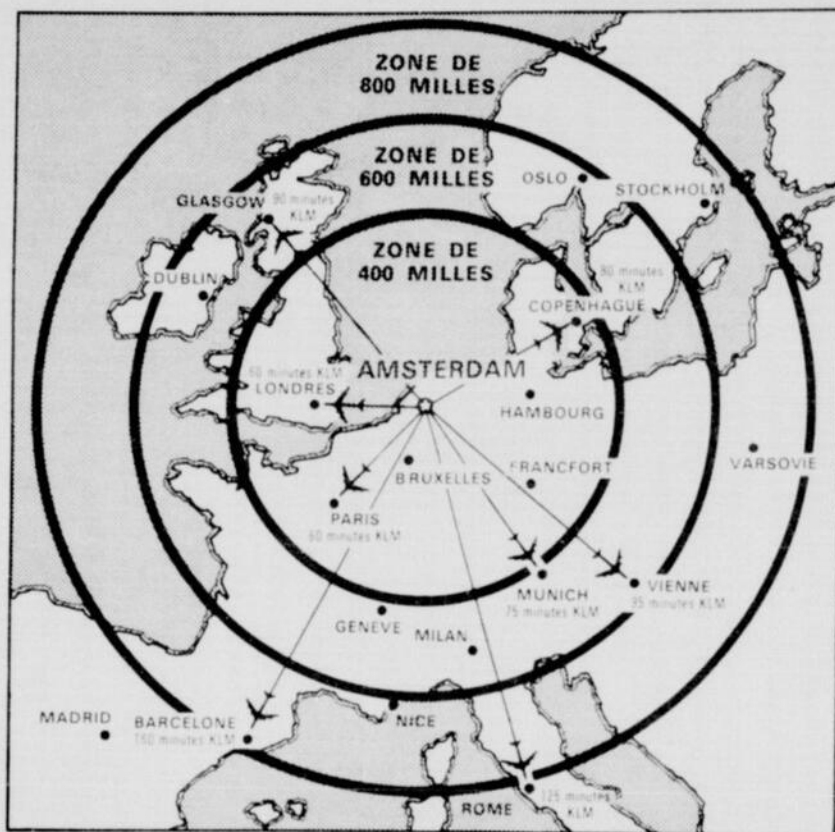
L.T.E.E.

LAVAL
 CENTRE LAVAL
 Sortie 7 Autoroute
 688-5310

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE

METRO PEEL TEL. 861-7272

Prenez des vacances-aubaines en Europe, grâce à KLM et Amsterdam.



Entrez en Europe par Amsterdam. Vous épargnez de l'argent. Pourquoi? D'abord, parce qu'Amsterdam est la ville d'Europe occidentale la plus proche du Canada; le prix de l'avion est donc le plus bas possible. En outre, étant donnée sa situation au cœur de l'Europe des touristes, Amsterdam est à quelques minutes (et à quelques dollars) par la voie des airs des principales villes européennes: Paris, Londres, Rome, Francfort, Vienne, etc. Si vous avez l'intention de voyager en auto, n'oubliez pas ceci: le prix de location d'une voiture est généralement plus bas en Hollande que partout ailleurs en Europe.

KLM ou avion nolisé. A première vue, le tarif excursion en classe économique de KLM pour l'Europe (\$343 pour 29 à 45 jours, \$400 pour 17 à 28 jours en juin, juillet et août*) paraît plus élevé que ce que coûtent la plupart des vols nolisés. Les vols réguliers offrent cependant bien des avantages: A) vous voyagez le jour que vous avez choisi; B) vous pouvez faire plusieurs escales; le tarif Montréal-Amsterdam vous permet, en prenant vos dispositions d'avance, de visiter Londres et Paris sans frais supplémentaires; C) vous pouvez profiter des tarifs spéciaux que KLM vous offre pour les enfants; D) vous pouvez modifier vos plans en cours de voyage en vous adressant à l'un des nombreux bureaux de KLM partout en Europe; E) vous n'avez pas à prévoir votre voyage des mois et des mois d'avance; F) vous n'êtes pas obligé de faire de dépôt confiscable.

Un conseil de KLM. Avant de choisir entre un vol régulier ou un vol nolisé, n'oubliez pas de consulter votre agent de voyages. L'expert, c'est lui!

Et les voyages organisés? KLM a combiné ses tarifs d'excursion individuels modiques avec tout un choix de projets de vacances en Europe.

Il y en a sûrement un qui fera votre affaire. KLM vous offre aussi une vaste gamme de voyages aux tarifs groupe tous frais compris. Il s'agit de voyages dont la date de départ du Canada est fixe, et qui sont les plus avantageux offerts au pays.

Des voyages KLM très courts. Le tour-spectacles 3 cités, deux semaines à Amsterdam, Paris et Londres, logement et la plupart des repas compris, à partir de \$414 par personne.**

Les fameuses Vacances Soleil en Europe, — une à trois semaines en Espagne, Grèce, Turquie, Yougoslavie, Bulgarie, Tunisie ou Maroc, logement compris — à partir de \$464 par personne.**

Enfin les nombreux itinéraires de KLM en autocar luxueux, logement et la plupart des repas compris, à partir de \$608 pour 21 jours.**

Rien d'étonnant à ce que KLM puisse vous offrir autant de projets-vacances avantageux à partir d'Amsterdam; la position centrale d'Amsterdam en fait depuis longtemps un point de départ très populaire. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages.

Les vacances avec KLM, c'est du spécial! Sur terre ou dans les airs, le personnel multilingue et cordial de KLM est toujours là pour vous rendre la vie facile. Et vous n'êtes jamais loin d'un bureau de KLM où l'efficacité est de rigueur. Mais KLM n'est pas connue seulement pour son amabilité.

La compagnie a la réputation d'être l'une des lignes

aériennes les plus fiables, les plus ponctuelles et les plus efficaces qui soient. Jetez un regard sur les installations de KLM à l'aéroport Schiphol d'Amsterdam et vous comprendrez pourquoi cet aéroport a été qualifié de «meilleur au monde» par le magazine Holiday.

*\$15 de supplément dans chaque direction les vendredis, samedis et dimanches, à partir de Montréal.

**Prix fixés à partir de Montréal, et la portion aérienne est basée sur le tarif aérien pour groupes tous frais compris, durant juin, juillet et août. \$66 meilleur marché après août. Deux personnes par chambre.



62

KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises
1140 ouest, boul. de Maisonneuve
Montréal 110

Veuillez m'envoyer gratis les dépliants sur les excursions-vacances d'été et sur la Hollande.

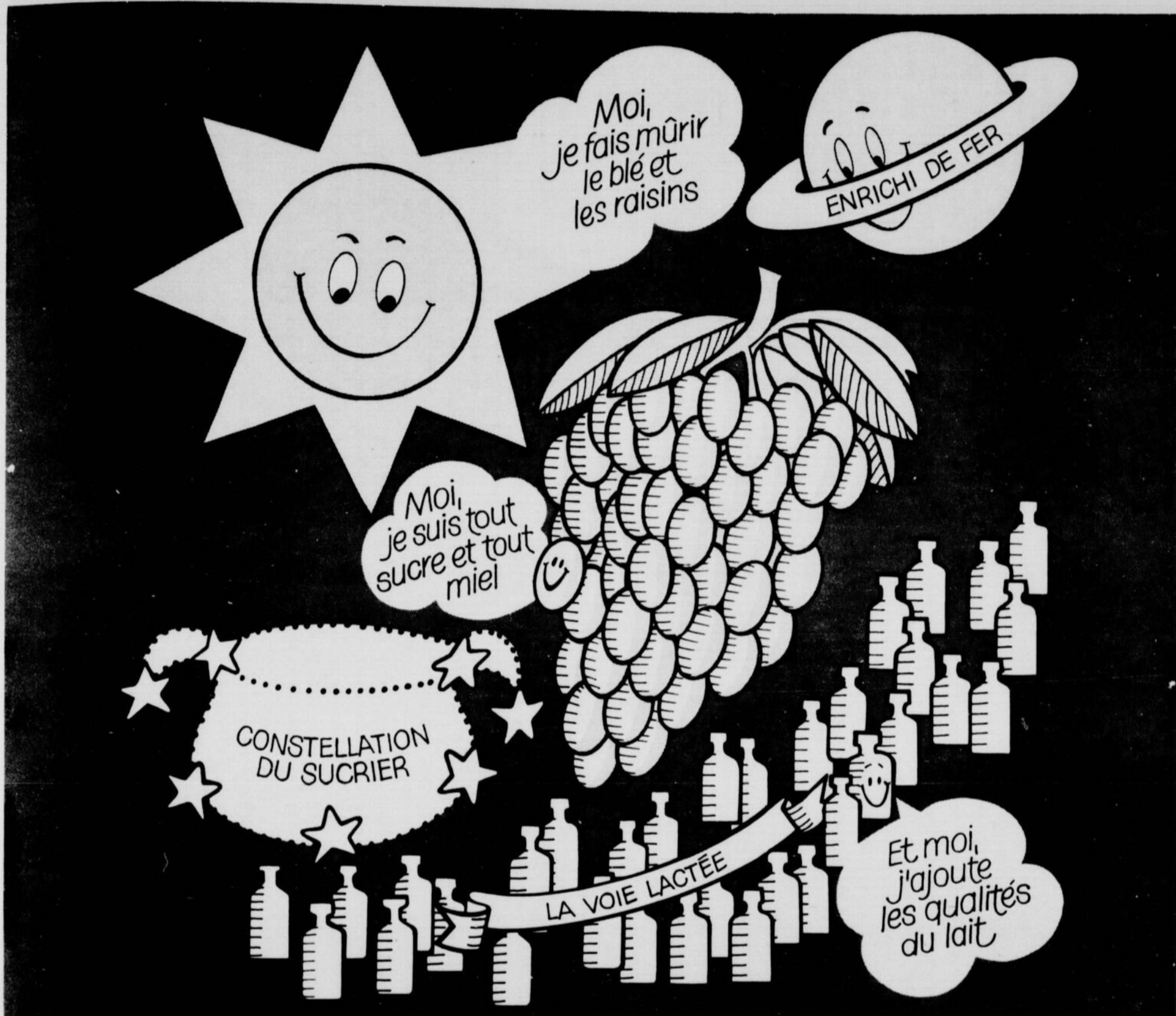
Nom _____

Rue _____ Tél. _____

Ville _____ Prov. _____

Mon agent de voyages est _____

Le symbole de tours de KLM ci-dessus signifie que KLM a vérifié toutes les dispositions prises au sol pour tous les voyages mentionnés dans cette annonce; que ces voyages vous offrent ce que vous pouvez trouver de mieux pour votre argent; et qu'à moins de modifications raisonnablement justifiées, les dispositions prises seront effectivement conformes à celles décrites dans le dépliant annonçant les voyages.



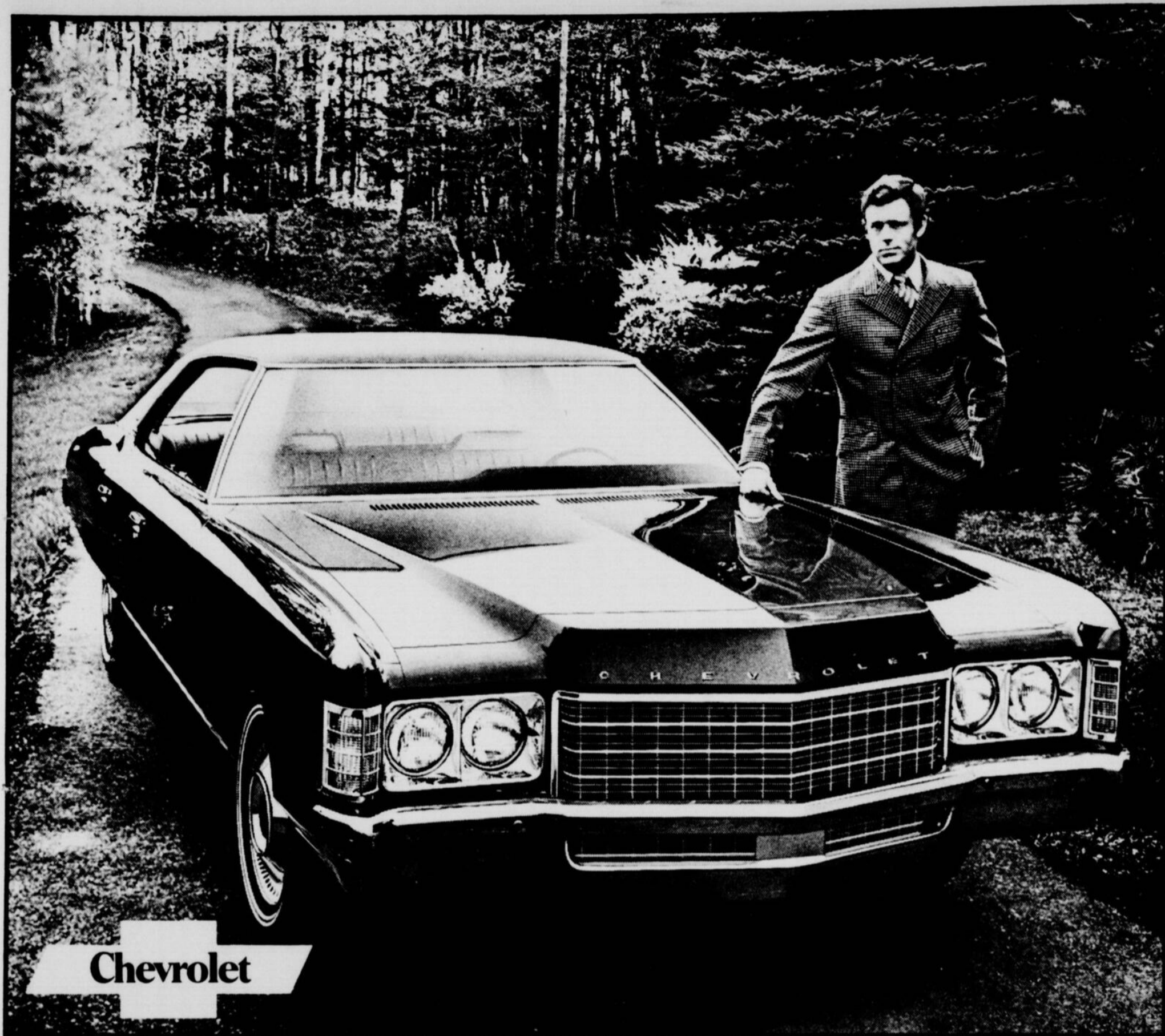
Découvrez un monde de saveur dans le Raisin Bran de Kellogg

Un monde de saveur, voilà ce que vous découvrirez au petit déjeuner dans le Raisin Bran de Kellogg. La saveur noisette du son croustillant, doré, appétissant. Le goût de beaux gros raisins charnus mûris au soleil, givrés de sucre et de miel. A ces éléments nourrissants, Kellogg a ajouté trois vitamines essentielles et cet autre élément important: le fer.

Raisin Bran de
Kellogg



© 1971 Kellogg Company of Canada Limited



Chevrolet

Nous vous en donnons plus pour votre argent. Et nous pouvons le prouver.

Les Chevrolet Caprice, Impala, Bel Air et Biscayne vous en ont toujours donné plus pour votre argent. Mais il y a maintenant bien d'autres raisons d'aller voir ces grandes Chevrolet...entre autres, une chance de gagner jusqu'à \$30,000.

Mais voyons d'abord ce que les grandes Chevrolet vous donnent pour votre argent. Des servo-freins avec disques à l'avant, en équipement standard, qui garantissent des arrêts sûrs et sans déportement. Un nouveau pavillon à double paroi d'acier, sans supplément de prix, qui contribue à la parfaite insonorisation de la voiture. De plus, la Chevrolet a reçu le titre de

voiture la plus spacieuse de sa catégorie, décerné par la revue Automotive Industries. Dans une grande Chevrolet, vous pouvez prendre vos aises...et vous roulez en tout confort car l'empattement est de 121.5 pouces. La visibilité est également remarquable, car la surface du pare-brise a été accrue de 15%.

Enfin, les grandes Chevrolet sont des voitures sûres car elles ne comportent pas moins de 25 dispositifs de sécurité, dont les membrures de renfort montées dans les portes.

Que vous achetiez une voiture neuve ou que vous échangiez votre voiture actuelle, voyez tout ce que

les grandes Chevrolet vous offrent pour votre argent. Passez chez le concessionnaire Chevrolet, il vous en donnera la meilleure preuve.

Vous pouvez gagner jusqu'à \$30,000. N'oubliez pas de prendre part à l'Auto-Sweepstake. Passez chez un concessionnaire Chevrolet participant à cette campagne et renseignez-vous. Mais pressez-vous! Les bulletins de participation doivent être remis le 31 mai au plus tard.

Chevrolet.
Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

Certains des équipements représentés dans cette annonce sont fournis en option, moyennant supplément.

Vous contribuez aussi à la dépollution.

Il y a une dizaine d'années, nous avons pris l'engagement de fabriquer des voitures qui ne présenteraient pas de problèmes de pollution.

A ce jour, nos progrès sont excellents, nous touchons au but. Les Chevrolet 1971 émettent 80% de moins

d'hydrocarbures que les voitures courantes d'il y a une dizaine d'années.

Elles émettent également environ 2/3 de moins d'oxyde de carbone.

De plus, nous expérimentons actuellement des dispositifs qui pourront éliminer 95% des gaz polluants.

La tâche n'est pas facile. Nous avons dû mettre au point des systèmes qui captent les gaz d'échappement et les recyclent pour com-

pléter leur combustion.

Nous avons fabriqué des dispositifs qui empêchent les gaz du carter et les émanations d'essence de s'échapper directement dans l'atmosphère.

Nous avons même dû inventer des instruments assez perfectionnés pour mesurer l'efficacité de ces dispositifs.

Le but que nous poursuivons de façon désintéressée est toujours le même: épurer

l'air.

On estime que si toute l'industrie nord-américaine pouvait réaliser les mêmes progrès, et si toutes les voitures en circulation aujourd'hui possédaient des dispositifs antipollution aussi efficaces que ceux des Chevrolet 1971, nous respirerions un air aussi pur qu'en 1940.

C'est ce qu'on peut appeler un grand pas en arrière. Un pas que nous sommes fiers de franchir.



Bouclier ceinture et baudrier: idée de votre vie.

Le plus beau bébé... une fille comme de raison!

Duchesne de Sainte-Anne - de - Bellevue et Ghislaine Dupuis de Saint - Rémi - de - Napierville.

La gentille gagnante a reçu un don de \$250 de la maison Lalongé, des billets de loterie, pour l'année 1971. Sa maman s'est vu offrir un manteau de fourrure et son papa, une tondeuse à gazon électrique.

Dimanche dernier, lors de la clôture du Salon de la Femme, Place Bonaventure, avait lieu la proclamation du Poupon LM.

Il s'agissait d'un concours de photographie organisé par le Petit Journal, la station de radio CKLM et la ville de Bromont. Parmi les centaines de photos d'enfants reçues, le jury a eu la tâche difficile de choisir un gagnant, en l'occurrence une gagnante, puisqu'il s'agit de la mignonne Isabelle Gauvreau de Saint-Jérôme.

Les autres finalistes étaient: Chantal Brien de Pointe-aux-Trembles, Benoit

Le jury était composé de Madame Andrée Champagne, de monsieur Jean Duceppe, de monsieur Roland Côté, directeur du Petit Journal, de madame Hermine Beaugrand, journaliste, et de monsieur John Taylor, photographe.

Ce concours terminait toute une semaine d'activités qui se sont déroulées au kiosque conjoint du Petit Journal, de CKLM et de la ville de Bromont, qui avait été converti en garderie d'enfants. Des centaines de bambins s'y sont amusés toute la semaine, sous les yeux attentifs des puéricultrices en service, tandis que leur maman visitait le salon tout à loisir.

Jeunes filles, futurs mariés, maîtresses de maison.
L'offre la plus avantageuse encore jamais vue. Ensemble à cuisiner de très haute qualité à la portée de tous. Pour informations:
C.P. - 155, St-Jean-Baptiste,
Co. Rouville, Qué. Tel.: 467-5590

POILS DISPARUS POUR TOUJOURS
Un chimiste européen a mis au point une CURE EPILATOIRE UNIQUE qui attaque le poil à sa racine et le fait tomber pour toujours. Satisfaction garantie ou argent remis. Envoyez \$10.00 pour recevoir cette formule extraordinaire à
JEAN TARDIF
7538 rue Cornouailles, Québec 7

BEAU CHOIX DE 130 TIMBRES DIFFÉRENTS
du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des États-Unis, seulement 75¢ à ceux qui demandent nos approbations. La meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de \$100 et plus. Liste de timbres en paquets. Écrivez aujourd'hui!
ROBAR, Dept. "B"
C.P. 82,
DRUMMONDVILLE, P.Q.

Coccinelle
POUR LES JEUNES DANS
Dimanche-Matin

**NOMINATION
JAMES LOVICK**



JEAN M. TOUGAS

E. Clayton Daniher, Président de James Lovick Limitée, annonce la nomination de M. Jean Tougas au poste de Directeur du bureau de Montréal de cette agence. M. Tougas possède plus de 15 ans d'expérience en publicité, marketing et relations extérieures. Au cours des quatre dernières années, il était Directeur des Services français de l'agence. Il a auparavant rempli des fonctions identiques dans deux importantes agences de publicité. Il a été à l'emploi de l'un des plus importants manufacturiers canadiens à titre de Directeur de la publicité et de la promotion des ventes. Il a été Président du Publicité Club de Montréal et a enseigné au cours de publicité de l'École des Hautes Études Commerciales. Les bureaux de James Lovick Limitée sont maintenant situés au 20, Eglar, Etage "E", 682 Place Bonaventure. Le numéro de téléphone est 866-3551. La nomination de M. Tougas, l'augmentation du personnel et le déménagement dans un local beaucoup plus approprié ne sont que la première étape d'un programme destiné à augmenter l'ampleur des services de l'agence de publicité Lovick au Québec et partout au Canada.

**SAM GOLDWATER
AVOCAT**

33 ouest, ST-JACQUES
SUITE 410
845-3231
Bureau du soir: 739-2167

LE PETIT JOURNAL, semaine du 23 mai 1971



Monsieur et Madame Gauvreau de Saint-Jérôme et la petite Isabelle, gagnante du concours le poupon LM



Le choix est difficile. Jean Duceppe et André Champagne, eux-mêmes des parents, trouvent la tâche difficile.



Le jury examine quelques-unes des centaines de photos reçues au concours.



Pleure-t-elle de joie ou de chagrin? Qui sait? Mais l'une des finalistes n'a pu retenir ses larmes. (Photos Pierre Tessier)

Le jury du concours à l'arrière et les parents entourent les quatre finalistes: Isabelle Gauvreau, Chantal Brien, Benoit Duchesne et Ghislaine Dupuis.